SONY®

3-065-224-**14**(1)



PlayStation® (PS one™)

Instruction manual

Thank you for purchasing the PlayStation® (PS one™) video game console. You can play CD-ROM discs which have both the PlayStation® logo and NTSC U/C designation, as well as audio CDs with this unit. Before using this product, carefully read this instruction manual and retain it for future reference.

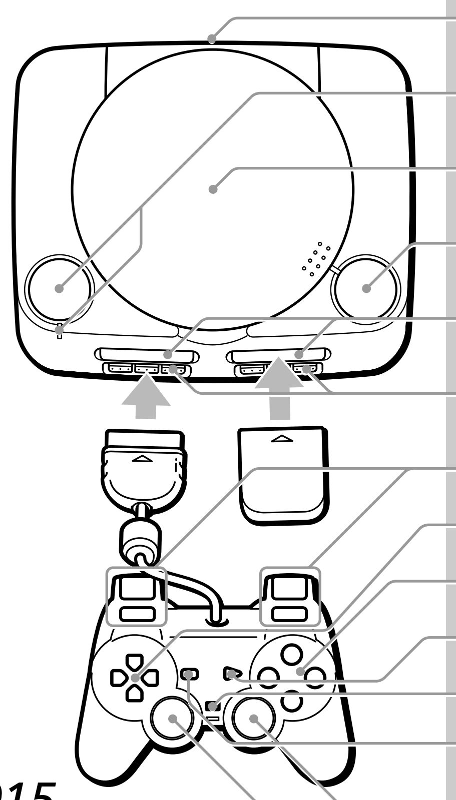
Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la console de jeux vidéo PlayStation® (PS one™). Vous pouvez utiliser avec cet appareil des disques CD-ROM portant le logo PlayStation® et la désignation NTSC U/C , ainsi que des CD audio. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Manual de instrucciones

Gracias por adquirir la consola de videojuegos PlayStation® (PS one™). Con este aparato podrá jugar con discos CD-ROM que tengan el logotipo PlayStation® y la designación NTSC U/C así como reproducir CD audio. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para consultarlo en el futuro.

SCPH-101 / 94015



COMPACT disc

US English	FR Français	ES Español
Connector section	Section des connecteurs	Sección de conectores
I/⏻ (on/standby) /RESET button and I/⏻ indicator	Bouton I/⏻ (marche/veille) /RESET et indicateur I/⏻	Botón I/⏻ (encendido/ espera) /RESET (reinicio) e indicador I/⏻
Disc cover	Couvercle du compartiment à disque	Cubierta del disco
⏏ (open) button	Bouton ⏏ (ouvrir)	Botón ⏏ (abrir)
MEMORY CARD slots	Fentes pour MEMORY CARD (carte mémoire)	Ranuras para MEMORY CARD (tarjeta de memoria)
Controller ports	Ports de manette	Puertos de control
L2 button, R2 button, L1 button, R1 button	Touche L2, touche R2, touche L1, touche R1	Botón L2, botón R2, botón L1, botón R1
Directional buttons	Touches directionnelles	Botones de dirección
△ button, ○ button, ✕ button, □ button	Touche △, touche ○, touche ✕, touche □	Botón △, botón ○, botón ✕, botón □
START button	Touche START (de mise en marche)	Botón START (inicio)
ANALOG mode button	Touche de mode ANALOG (analogique)	Botón modo ANALOG (analógico)
SELECT button	Touche (de sélection)	Botón SELECT (selección)
Left analog stick, right analog stick, L3 button, R3 button	Manche analogique gauche, manche analogique droit, touche L3, touche R3	Joystick analógico izquierdo, joystick analógico derecho, botón L3 ,botón R3

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not disassemble. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

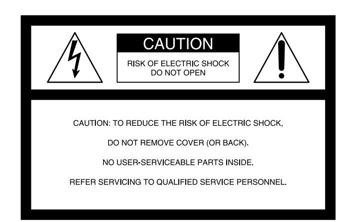
This AC adaptor is not intended to be serviced. Should the product cease to function in its intended manner, it should be returned to the manufacturer or be discarded.

Caution

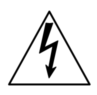
The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Caution

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.



This graphical symbol with supplemental marking is located on the bottom of the PS one™ console.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Information

For Customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this instruction manual could void your authority to operate this equipment.

Before operating your PS one™ console

A very small percentage of individuals may experience epileptic seizures when exposed to certain light patterns or flashing lights. Exposure to certain patterns or backgrounds on a television screen or while playing video games, including games played on the PS one™ console, may induce an epileptic seizure in these individuals. Certain conditions may induce previously undetected epileptic symptoms even in persons who have no history of prior seizures or epilepsy. If you, or anyone in your family, has an epileptic condition, consult your physician prior to playing. If you experience any of the following symptoms while playing a video game - dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, any involuntary movement, or convulsions - IMMEDIATELY discontinue use and consult your physician before resuming play.

Note on the AC adaptor

Use the supplied AC adaptor only. If you use other types, it may cause fire, electrical shocks or a malfunction.

Owner’s Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the PS one™ console. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call for technical assistance at 1-800-345-7669.
Model No. SCPH-101
Serial No. ________________

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas démonter l'appareil. Confiez l'entretien uniquement à un technicien qualifié.

Attention

Cet adaptateur AC ne peut être réparé. Si le produit cesse de fonctionner correctement, il devrait être retourné au fabricant ou mis au rebut.

Attention

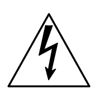
L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil constitue un risque pour les yeux.

Attention

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



L'inscription ci-dessus figure sur l'arrière de la console PS one™ ; les symboles ont la signification suivante :



Ce symbole signale à l'utilisateur la présence de tensions dangereuses et non isolées à l'intérieur du boîtier de la console, et qui peuvent être suffisamment intenses pour présenter un risque de chocs électriques aux personnes.



Ce symbole signale à l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien sont fournies dans la documentation de la console.

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis

Cette unité a été testée et il a été déterminé qu'elle se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cette unité produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence, et si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable à la radiocommunication.
Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'unité du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Tout changement ou modification apporté à l'appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit d'opérer cet équipement.

À lire avant d'utiliser votre console PS one™

Un nombre limité de personnes peuvent éprouver des symptômes d'épilepsie lorsqu'elles sont exposées à certaines lumières ou motifs clignotantes.



L'exposition à certains motifs clignotants ou certaines images d'arrière-plans sur des écrans de télévision ou en jouant à des jeux vidéo, y compris des jeux joués sur la console PS one™, peuvent provoquer des crises d'épilepsie chez ces personnes. Certaines conditions peuvent entraîner des symptômes d'épilepsie non détectés auparavant, même chez des personnes qui n'ont aucun antécédent médical ou n'ont jamais été sujettes à des crises d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille souffre des symptômes d'épilepsie, consultez votre médecin avant de jouer. Si vous ressentez, en jouant un jeu vidéo, un des symptômes suivants : vertiges, trouble de la vision, contractions des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsions, il faut cesser IMMÉDIATEMENT de jouer et consulter un médecin avant de rejouer.

Remarque sur l'adaptateur AC

Utilisez uniquement l'adaptateur AC fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs peut provoquer un incendie, une électrocution ou un mauvais fonctionnement.

Références utilisateur

Les numéros de modèle et de série sont situés sur l'arrière de la console PS one™. Inscrivez le numéro de série dans les espaces prévus à cet effet ci-dessous. Signalez ces numéros de référence chaque fois que vous sollicitez une assistance technique au 1-800-345-7669.
Modèle N° SCPH-101
N° de série ________________

Para evitar el peligro de incendio o de descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no desensamble el aparato. Solicite asistencia únicamente al personal de servicio calificado.

Precaución

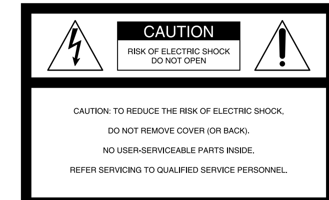
No se tiene previsto brindar servicio de reparación por este adaptador AC. Si el producto deja de funcionar de la manera prevista, deberá devolverlo al fabricante o desecharlo.

Precaución

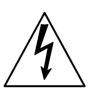
El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta los riesgos para la vista.

Precaución

PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, ACERQUE LA CLAVIJA MAS ANCHA A LA RANURA ANCHA E INSÉRTELA COMPLETAMENTE.



Este símbolo gráfico con marcas suplementarias está ubicado en la parte inferior de la consola PS one™.



Este símbolo se utiliza para prevenir al usuario de la existencia de un “voltaje peligroso” sin aislante dentro del producto que podría ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo se utiliza para avisar al usuario que dispone de importantes instrucciones de utilización y mantenimiento (servicio) en los materiales impresos adjuntos al aparato.

Información para los clientes en los EE.UU.

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites requeridos por los aparatos digitales de clase B, en cumplimiento con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas especificaciones han sido diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no ocurra ninguna interferencia en una instalación particular. Si el presente equipo causa interferencia en la recepción de radio o de televisión, la cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un tomacorriente de circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para solicitar asistencia.

Se le previene de que cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual de instrucciones podría anular su autoridad de utilizar este equipo.

Lea lo siguiente antes de utilizar la consola PS one™

Existe la posibilidad de que un pequeño porcentaje de personas sufra ataques epilépticos al exponerse a ciertos patrones luminosos o luces intermitentes. Estas personas podrían sufrir un ataque epiléptico al exponerse a ciertos patrones o fondos en la pantalla del televisor o en los videojuegos, incluyendo los juegos vistos en la consola PS one™. Algunas condiciones podrían provocar síntomas de una epilepsia no detectada previamente, incluso en personas sin un historial de ataques o epilepsia.
Si usted, o cualquier miembro de su familia, sufre de epilepsia, consulte a su médico antes de utilizar un videojuego.
Deje de utilizar este último INMEDIATAMENTE y consulte a su médico antes de volver a utilizarlo si siente uno de los siguientes síntomas al utilizar un videojuego: mareo, alteraciones en la visión, contracciones musculares u oculares, pérdida del conocimiento, desorientación, movimientos involuntarios o convulsiones.

Nota sobre el adaptador AC

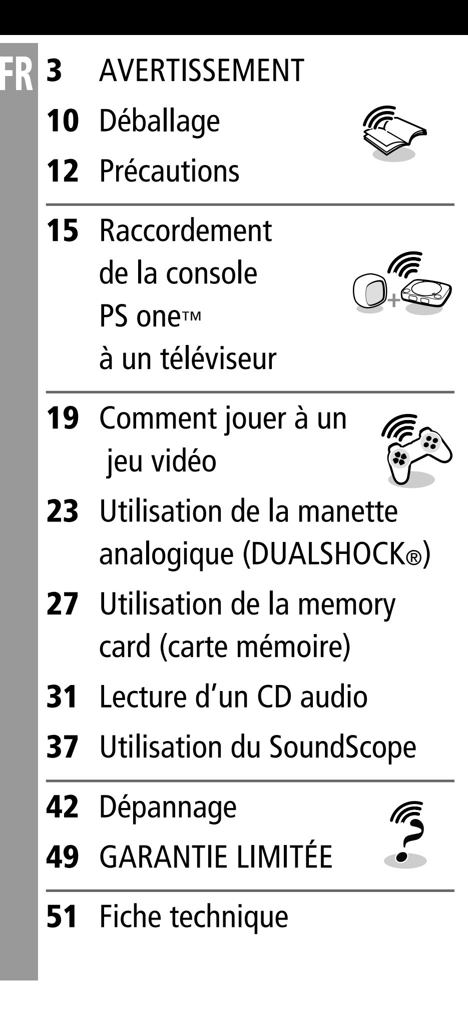
Utilice solamente el adaptador AC suministrado. Si utiliza otro tipo de adaptador, pueden producirse incendios, descargas eléctricas o fallas de funcionamiento.

Registro del propietario

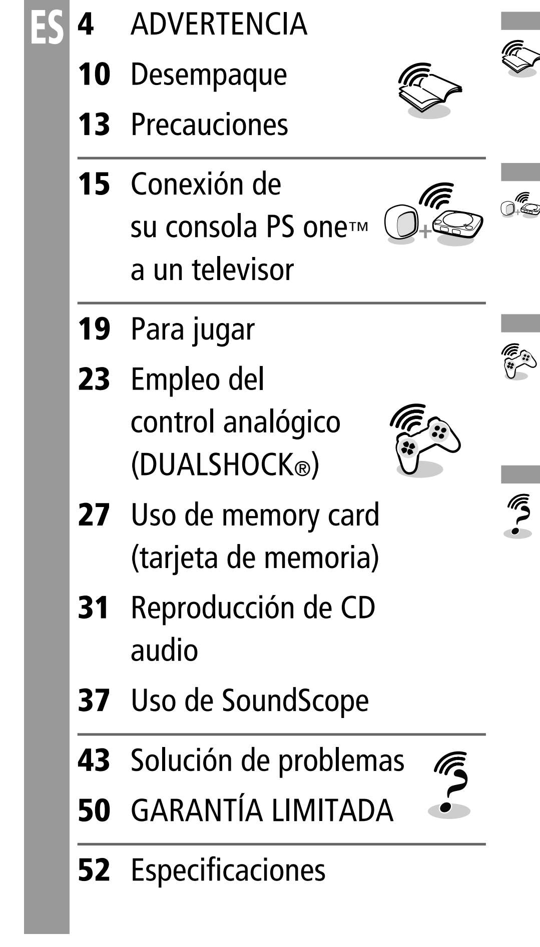
Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte inferior de la consola PS one™. Registre el número de serie en el espacio de abajo. Menciónelos siempre que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.
Modelo No. SCPH-101
No. de Serie ________________

Table of contents / Table des matières / Índice

US



FR



ES

Important safeguards

For your protection, please read these safety instructions completely before operating the appliance, and keep this manual for future reference.

Carefully observe all warnings, precautions and instructions on the appliance, or those described in the Instruction Manual and adhere to them.

USE

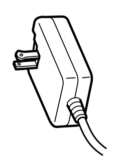
Power Sources

This set should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of electrical power supplied to your home, consult your dealer or local power company. For those sets designed to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.



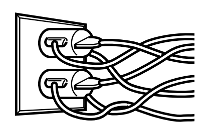
Grounding or Polarization

The set is equipped with a polarized AC power cord plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to have a suitable outlet installed. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug by forcing it in.



Overloading

Do not overload wall outlets, extension cords or convenience receptacles beyond their capacity, since this can result in fire or electric shock.



Object and Liquid Entry

Never push objects of any kind into the set through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the set.



Attachments

Do not use attachments not recommended by the manufacturer, as they may cause hazards.

Cleaning

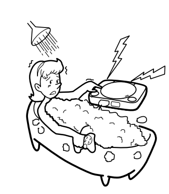
Unplug the set from the wall outlet before cleaning or polishing it. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a cloth lightly dampened with water for cleaning the exterior of the set.



INSTALLATION

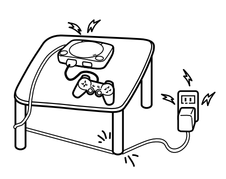
Water and Moisture

Do not use powerline operated sets near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.



Power-Cord Protection

Route the power cord so that it is not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against it, paying particular attention to the plugs, receptacles, and the point where the cord exits from the appliance.

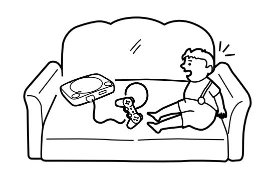


Ventilation

The slots and openings in the cabinet are provided for necessary ventilation. To ensure reliable operation of the set, and to protect it from overheating, these slots and openings must never be blocked or covered.

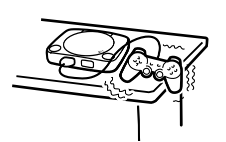


- Never cover the slots and openings with a cloth or other materials.
- Never block the slots and openings by placing the set on a bed, sofa, rug or other similar surface.



Accessories

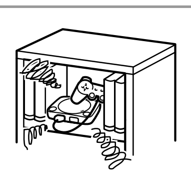
Do not place the set on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The set may fall, causing serious injury to a child or an adult, and serious damage to the set. Use only a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer.



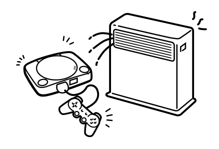
An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.



- Never place the set in a confined space, such as a bookcase, or built-in cabinet, unless proper ventilation is provided.



- Do not place the set near or over a radiator or heat register, or where it is exposed to direct sunlight.





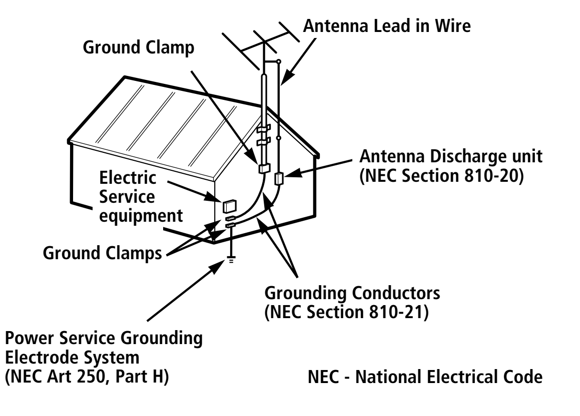
(continued)

ANTENNAS

Outdoor Antenna Grounding – If an outdoor antenna or cable system is installed, follow the precautions below.

An outdoor antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can come in contact with such power lines or circuits.
WHEN INSTALLING AN OUTDOOR ANTENNA SYSTEM, EXTREME CARE SHOULD BE TAKEN TO KEEP FROM CONTACTING SUCH POWER LINES OR CIRCUITS AS CONTACT WITH THEM IS ALMOST INVARIABLY FATAL.

Be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.



Lightning

For added protection for this set during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the set due to lightning and power-line surges.

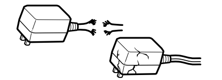
SERVICE

Damage Requiring Service

Unplug the set from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

– When the power cord or plug is damaged or frayed.

FRAYED OR TAUT A.C. LINE



CRACKED PLUG

– If liquid has been spilled or objects have fallen into the set.



– If the set has been exposed to rain or water.



– If the set has been subject to excessive shock by being dropped, or the cabinet has been damaged.



– If the set does not operate normally when following the Instruction Manual. Adjust only those controls that are specified in the Instruction Manual. Improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the set to normal operation.



– When the set exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.

Servicing

Do not attempt to service the set yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
Refer all servicing to qualified service personnel.



Replacement parts

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer that have the same characteristics as the original parts.
Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.





Safety Check

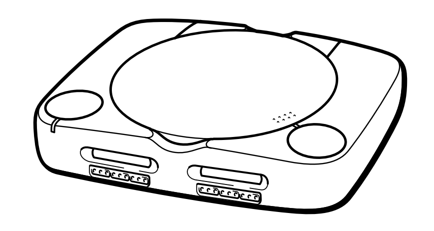
Upon completion of any service or repairs to the set, ask the service technician to perform routine safety checks (as specified by the manufacturer) to determine that the set is in safe operating condition.

Unpacking / Déballage / Desempaque

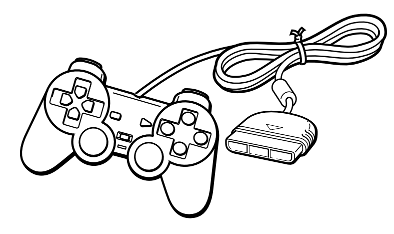
Check that you have the following items:

Assurez-vous que vous possédez les éléments suivants :

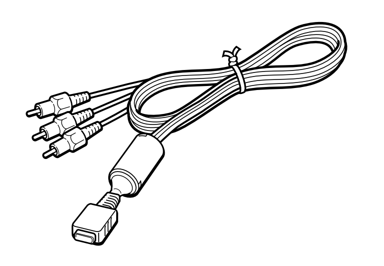
Compruebe que dispone de los siguientes elementos:



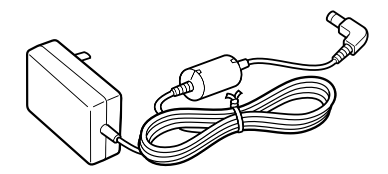
- **PS one™ console**
- **Console PS one™**
- **Consola PS one™**



- **Analog controller (DUALSHOCK®)**
- **Manette analogique (DUALSHOCK®)**
- **Control analógico (DUALSHOCK®)**

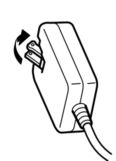


- **AV cable (integrated audio/video)**
- **Câble AV (audio/vidéo intégrés)**
- **Cable AV (audio/vídeo integrados)**



- **AC adaptor**
- **Adaptateur AC**
- **Adaptador AC**

- **Instruction manual**
- **Mode d'emploi**
- **Manual de instrucciones**



- Fold down the connectors when you do not use the AC adaptor.
- Repliez les connecteurs vers le bas lorsque vous n'utilisez pas l'adaptateur AC.
- Pliegue los conectores hacia abajo cuando no utilice el adaptador AC.



On safety

- As the laser beam emitted from the lens of this unit may be harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.
- Should any solid objects or liquid fall into the unit, unplug it immediately and call 1-800-345-7669 for technical assistance.
- Unplug the unit from the wall outlet if you do not intend to use it for any length of time. When disconnecting the AC adaptor from a wall outlet, pull it out by grasping the plug. Never pull the cord itself.

For your health

To prevent eye strain:

- Be sure to take a break of about 15 minutes during every hour of play.
- Do not play a game when you are very tired or short of sleep.
- Play in a well-lit room and keep a safe distance from the TV screen.

On operation

- Operate the unit only on 120V AC, 60 Hz.
- Do not block the air vents or wrap up the unit since heat may build up internally.
- Do not handle the unit roughly, subject it to any mechanical shock, or place any heavy objects on top of it. Doing so may damage the unit and the disc.
- Do not leave your PS one™ console near heat sources, or in a place subject to direct sunlight (operating temperature: 41°F-95°F (5°C-35°C)), excessive dust or sand, moisture, rain, on an uneven surface, or in a car with its windows closed.
- If the unit causes interference to radio or television reception, turn off the unit or move it away from the radio or television.
- Do not touch the lens inside the disc cover. To protect the lens from dust, keep the disc cover closed except when inserting and removing discs. If the lens is not clean, the unit may not operate properly.
- When unplugging the unit, always remove the AC adaptor from the wall outlet first, and then disconnect the cord from the console rear.
- Sony Computer Entertainment America (SCEA) will not be held liable for any damages or injury caused by the use of products not sold or licensed by SCEA.
- This unit does not support the SCPH-1040 U Link Cable.
- The PS one™ console's game reset function works differently than that for the PlayStation® console. For details, see "To restart the game" on page 20.
- Avoid prolonged physical contact with the PS one™ console or AC adaptor. This may cause low temperature burns.

About the discs

- You can use two kinds of discs with this unit: CD-ROM discs with both the PlayStation® logo and NTSC U/C designation, and audio CD discs.
- Some discs sold in foreign countries cannot be used with this unit.

On handling discs

- Do not leave the discs near heat sources or expose them to direct sunlight or excessive moisture.
- Store the discs in their cases when not using them.
- Do not touch the surface when handling the discs.
- Do not stick paper or tape on the discs.
- Do not write on the discs with a marker.

On moisture condensation

If the unit is taken directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the unit. Should this occur, the unit may not operate properly. If this happens, remove the disc for several hours until the moisture evaporates. If the unit still does not operate properly, call 1-800-345-7669 for technical assistance.

Never disassemble the console

- Use your PS one™ console according to the instructions in this manual. No authorization for the analysis or modification of the console, or the analysis and use of its circuit configurations, is provided.
- There are no user-serviceable components inside the PS one™ console. Disassembling it will void the warranty. Additionally, there is a risk of exposure to laser radiation as well as to electrical shock hazards.

Notes on safety when using the analog controller (DUALSHOCK®)

- Stop using this unit immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands and/or arms while operating the analog controller (DUALSHOCK®). If the condition persists, consult a doctor.
- Do not attempt to operate the analog controller (DUALSHOCK®) in any way except with your hands. Do not bring the analog controller (DUALSHOCK®) into close contact with your head, face or near the bones of any other part of your body.
- Do not use the vibration function of the analog controller (DUALSHOCK®) if you have any ailment in the bones or joints of your hands or arms.
- Do not use the vibration function of the analog controller (DUALSHOCK®) when your fingers, hands, wrists, or arms are broken, dislocated, or sprained; or if you have a pulled muscle. These ailments may become worse due to the vibration of the analog controller (DUALSHOCK®).
- Avoid prolonged use of the analog controller (DUALSHOCK®). Take a break at about 30 minute intervals.

Sécurité

- Comme le faisceau laser utilisé par ce lecteur est dangereux pour les yeux, évitez de démonter le boîtier. Pour obtenir toute aide technique contactez notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.
- Si un objet ou un liquide quelconque pénètre à l'intérieur du boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et composez le 1-800-345-7669.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la console pendant une période prolongée, débranchez-la de la prise murale. Pour déconnecter l'adaptateur AC branché à une prise murale, tirez sur la fiche ; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

Pour votre santé

Pour éviter de la fatigue oculaire

- Accordez-vous une pause d'environ 15 minutes après avoir joué pendant 1 heure.
- Ne jouez pas à un jeu vidéo lorsque vous êtes très fatigué ou que vous manquez de sommeil.
- Utilisez votre console de jeux dans un local bien éclairé et à une distance suffisante de l'écran du téléviseur.

Mises en garde

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension 120V CA, 60 Hz.
- N'enveloppez pas la console lorsque vous l'utilisez, car de la chaleur risque de s'accumuler à l'intérieur.
- Évitez les manipulations brusques et les chocs mécaniques et ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et le disque.
- Ne laissez pas votre console PS one™ à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé aux rayons directs du soleil (température de fonctionnement : 41°F à 95°F (5°C à 35°C)), excessivement poussiéreux ou dans le sable, à un endroit exposé à l'humidité, à la pluie, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si l'appareil provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez-le hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Ne touchez pas l'objectif à l'intérieur du couvercle du compartiment à disque. Pour protéger l'objectif contre la poussière, le couvercle du compartiment à disque doit rester fermé sauf lorsque vous introduisez ou que vous retirez un disque. Si l'objectif est sali, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
- Quand vous débranchez l'appareil, retirez d'abord l'adaptateur AC de la prise murale et déconnectez ensuite le cordon à l'arrière de la console.
- Sony Computer Entertainment America (SCEA) ne saurait être tenu responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de produits non vendus par SCEA ou hors licence SCEA.
- L'appareil ne prend pas en charge le Câble de Liaison SCPH-1040 U.
- La fonction de réinitialisation de jeu de cette console PS one™ est différente de celle de la console PlayStation®. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Pour redémarrer le jeu" (page 21).
- Évitez tout contact prolongé avec la console PS one™ ou l'adaptateur AC car ceci risque de provoquer des brûlures à basse température.

Remarque à propos des disques

- Vous pouvez utiliser deux types de disques sur cet appareil : les disques CD-ROM portant le logo PlayStation® et la désignation NTSC U/C ainsi que les disques CD audio.
- Certains disques commercialisés dans des pays étrangers ne peuvent pas être utilisés sur cet appareil.

Remarque à propos de la manipulation des disques

- Ne laissez pas les disques à proximité d'une source de chaleur et ne les soumettez pas au rayonnement direct du soleil ou à une humidité excessive.
- Rangez les disques dans leur boîtier lorsque vous ne les utilisez pas.
- Ne touchez pas la surface des disques lorsque vous les manipulez.
- Ne collez pas de papier ni de ruban adhésif sur les disques.
- N'inscrivez rien sur les disques à l'aide d'un feutre, etc.

Remarque sur la condensation d'humidité

Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou est placé dans un local très humide, de l'humidité risque de se condenser sur l'objectif à l'intérieur. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
Dans ce cas, retirez le disque plusieurs heures de la console jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, composez le 1-800-345-7669 pour obtenir de l'aide technique.

Ne démontez jamais la console

- Utilisez votre console PS one™ conformément aux instructions données dans le présent manuel. Aucune autorisation pour l'analyse ou la modification de la console, ni pour l'analyse et l'utilisation de ses circuits internes n'est fournie dans ce document.
- Il n'existe aucun composant utilisable par l'utilisateur à l'intérieur de la console PS one™. Tout démontage en annule la garantie. En outre, il existe un risque d'exposition à des radiations laser ainsi qu'à des chocs électriques.

Remarques sur la sécurité lors de l'utilisation de la manette analogique (DUALSHOCK®)

- Arrêtez d'utiliser cette unité immédiatement si vous commencez à vous sentir fatigué ou si vous éprouvez une sensation ou une douleur désagréable dans vos mains et/ou bras pendant que vous utilisez la manette analogique (DUALSHOCK®). Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- N'essayez pas de faire fonctionner la manette analogique (DUALSHOCK®) autrement qu'avec vos mains. Ne portez pas la manette analogique (DUALSHOCK®) à proximité de votre tête, visage ou de tout os d'une autre partie de votre corps.
- N'utilisez en aucune circonstance la fonction de vibration de la manette analogique (DUALSHOCK®) si vous souffrez de douleurs osseuses ou articulaires.
- N'utilisez en aucune circonstance la fonction vibration de la manette analogique (DUALSHOCK®) si vous avez une fracture, une luxation ou une entorse aux doigts, aux mains, aux poignets ou aux bras, ou encore si vous souffrez d'élongations musculaires. Vos symptômes risquent de s'aggraver en raison des vibrations générées par la manette analogique (DUALSHOCK®).
- N'utilisez pas la manette analogique (DUALSHOCK®) pendant une durée prolongée. Faites une pause toutes les 30 minutes.



Seguridad

- No abra el aparato ya que el rayo láser emitido por el lente es perjudicial para los ojos. Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.
- Si cae algún objeto sólido, o se derrama un líquido, dentro del aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.
- Cuando no esté usando el aparato, desenchúfelo del tomacorriente. Al desconectar el adaptador AC del tomacorriente, jale del enchufe mismo, no del cable.

Salud

Prevención de daños a los ojos

- Después de utilizar el aparato durante 1 hora, descanse la vista durante 15 minutos aproximadamente.
- No utilice el aparato si está muy cansado o si ha dormido poco.
- Emplee el aparato en una habitación bien iluminada y mantenga una distancia adecuada con respecto a la pantalla.

Funcionamiento

- Use el aparato solamente a 120 voltios y 60 Hz.
- No tape las rejillas de ventilación ni envuelva el aparato ya que se podría calentar internamente.
- Evite manejarlo con brusquedad o que se golpee, y no coloque objetos pesados encima del aparato ya que se podrían dañar tanto la consola como el disco.
- No deje la consola PS one™ cerca de fuentes de calor, ni la exponga a la luz solar directa (temperatura de funcionamiento: 41 ˚F a 95 ˚F (5 ˚C a 35 ˚C)), a polvo o arena excesivos, humedad o lluvia. No la coloque sobre una superficie desigual ni la deje dentro de un vehículo con las ventanillas cerradas.
- Si el aparato causa interferencia a la recepción de radio o televisión, apague el aparato o aléjelo del radio o televisor.
- No toque el lente situado en el interior de la cubierta del disco. Para proteger el lente del polvo, mantenga cerrada la cubierta del disco excepto al poner y quitar un disco. Si el lente no está limpio, es posible que el aparato no funcione correctamente.
- Al desconectar la unidad, siempre desenchufe primero el adaptador AC del tomacorriente, y luego desconecte el conector de la parte trasera de la consola.
- Sony Computer Entertainment America (SCEA) no se hace responsable por cualquier daño o lesión causada por el uso de productos que no hayan sido vendidos ni autorizados por SCEA.
- El aparato no admite el Cable de Enlace SCPH-1040 U.
- La función para reiniciar un juego en la consola PS one™ es diferente que la de la consola PlayStation®.
- Evite un contacto físico prolongado con la consola o el adaptador AC. De no hacerlo, podría sufrir quemaduras leves.

Información sobre los discos

- Puede utilizar ambos tipos de discos con este aparato: discos CD-ROM que tengan el logotipo PlayStation® y la designación NTSC U/C así como discos CD audio.
- Algunos discos comercializados en países extranjeros no pueden emplearse con esta unidad.

Manejo de los discos

- No los deje junto a fuentes térmicas ni en un lugar expuesto a la luz solar directa o a la humedad excesiva.
- Cuando no los utilice, guárdelos en sus respectivas cajas.
- Al tomar los discos, no toque la superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre ellos.
- No escriba sobre los discos.

Condensación de la humedad

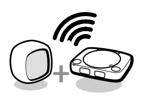
Si traslada el aparato directamente de un lugar frío a otro caliente, o si lo coloca en una habitación húmeda, se podrá condensar la humedad en el lente que está dentro del aparato. Si ocurriera esto, puede ser que el aparato no funcione correctamente. En este caso, quite el disco y espere varias horas hasta que se evapore la humedad.
Si el aparato sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

No desmonte nunca la consola

- Utilice su consola PS one™ de acuerdo con las instrucciones de este manual. En este documento no se otorga autorización para el análisis ni la modificación de la consola ni el análisis y uso de la configuración de los circuitos.
- No hay componentes que el usuario pueda reparar en el interior de la consola PS one™. Su desmontaje anula la garantía. Además, existe el riesgo de exposición a radiación láser y a descargas eléctricas.

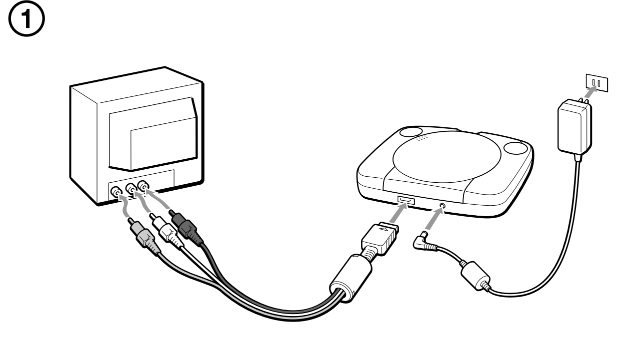
Notas sobre seguridad al utilizar el control analógico (DUALSHOCK®)

- Deje de utilizar esta consola inmediatamente si se cansa o si experimenta malestar o dolor en las manos o en los brazos durante el uso del control analógico (DUALSHOCK®). Si el malestar persiste, consulte con un médico.
- Emplee el control analógico (DUALSHOCK®) únicamente con las manos. No lo coloque en contacto cercano con su cabeza, cara o cerca de cualquier parte ósea.
- No utilice en absoluto la función de vibración del control analógico (DUALSHOCK®) si siente malestar en los huesos o en las articulaciones de las manos o brazos.
- No utilice en absoluto la función de vibración del control analógico (DUALSHOCK®) si sufre fracturas, dislocaciones o esguinces en los dedos, manos, muñecas o brazos, o si tiene contracciones musculares. Estos malestares pueden empeorar debido a la vibración del control analógico (DUALSHOCK®).
- No utilice el control analógico (DUALSHOCK®) durante mucho tiempo. Descanse cada 30 minutos aproximadamente.

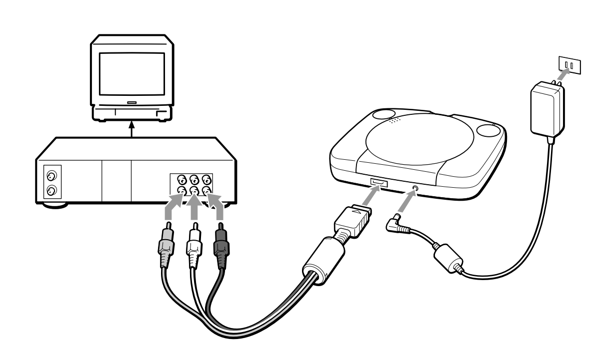




①



②



US Connecting your PS one™ console to a TV set

A ① Connecting to a TV with audio/video input

Connect your PS one™ console to the TV using the supplied AV cable (integrated audio/video) matching the plug colors.
If your TV is monaural, do not connect the red plug.
If you want to hear both left and right sounds from a monaural TV, use a commercially available stereo to monaural audio cable (sold separately).
If your TV has an S VIDEO INPUT connector, you can connect it by using the SCPH-1100 U S Video cable (sold separately).

After connecting

Set your TV to the appropriate video input mode. *(Refer to the instruction manual for your TV.)*

② Connecting to a VCR

Connect your PS one™ console to the VCR using the supplied AV cable (integrated audio/video) matching the plug colors.
If your VCR is monaural, do not connect the red plug.

After connecting

Adjust your TV and VCR settings as necessary. *(Refer to the instruction manuals for your TV and VCR.)*

Do not connect your PS one™ console to a projection TV

Static, non-moving images, such as game menus or paused images, may leave a faint image permanently on the TV screen if left on for extended periods of time.
Projection TVs are more susceptible to this than other types of displays. Do not operate the console in such a manner that this could occur.

Note about bouncing effect

Some TVs or monitors may exhibit a bouncing effect in their pictures when using the PS one™ console. There is nothing wrong with the console or how it is manufactured. The problem technically lies within the television. If you encounter such a problem, contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.

(continued)

A ① Raccordement à un téléviseur doté d'entrées audio/vidéo

Raccordez votre console PS one™ au téléviseur à l'aide du câble AV (audio/vidéo intégrés) fourni et en faisant correspondre la couleur des fiches.
Si votre téléviseur est de type monaural, ne raccordez pas la fiche rouge. Si vous souhaitez entendre le son gauche et le son droit sur un téléviseur monophonique, utilisez un câble audio de type 2 fiches -1 fiche (stéréo en mono) disponible dans le commerce. Si votre téléviseur est doté d'un connecteur S VIDEO INPUT, vous pouvez établir le raccordement à l'aide du câble S VIDEO SCPH-1100 U (vendu séparément).

Après le raccordement
Réglez votre téléviseur sur le mode d'entrée vidéo adéquat. *(Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)*

② Raccordement à un magnétoscope

Raccordez votre console PS one™ au magnétoscope à l'aide du câble AV (audio/vidéo intégrés) fourni en faisant correspondre la couleur des fiches.
Si votre magnétoscope est de type monaural, ne raccordez pas la fiche rouge.

Après le raccordement
Réglez votre téléviseur et votre magnétoscope sur la position appropriée au besoin. *(Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur et de votre magnétoscope.)*

Ne raccordez pas votre console PS one™ à un téléviseur à projection
Si vous laissez une image fixe affichée pendant trop longtemps (par exemple, des menus de jeu ou une image en pause), un effet d'image rémanente risque de se produire sur l'écran. Cet effet se produit tout particulièrement avec les téléviseurs à projection.

Remarque sur l'effet de sautillement
Quelques téléviseurs ou moniteurs risquent de produire un effet de sautillement des images lors de l'utilisation de la console PS one™. Cela n'est dû en aucun cas à la console ou à la manière dont elle est fabriquée. Le téléviseur est à l'origine de ce problème technique. Si vous rencontrez un tel problème avec votre téléviseur/moniteur, veuillez contacter notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.

(suite page suivante)

A ① Conexión a un televisor con entradas de audio/vídeo

Conecte su consola PS one™ al televisor con el cable AV (audio/vídeo integrados) suministrado, de forma que coincidan los colores de los enchufes.
Si el televisor es monofónico, no conecte la clavija roja. Si desea oír el sonido de los canales izquierdo y derecho de un televisor monofónico, utilice un cable de audio estéreo a monofónico (vendido por separado).
Si el televisor contiene el conector S VIDEO INPUT, puede conectarlo con el cable S Video SCPH-1100 U (vendido por separado).

Después de conectar
Ajuste el televisor a la modalidad de entrada de video correcta. *(Consulte el manual de instrucciones de su televisor.)*

② Conexión a una videograbadora

Conecte su consola PS one™ a la videograbadora con el cable AV (audio/vídeo integrados) suministrado, de forma que coincidan los colores de los enchufes.
Si la videograbadora es monofónica, no conecte la clavija roja.

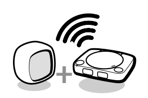
Después de conectar
Realice los ajustes adecuados en el televisor y la videograbadora. *(Consulte el manual de instrucciones de su televisor y de su videograbadora.)*

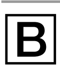


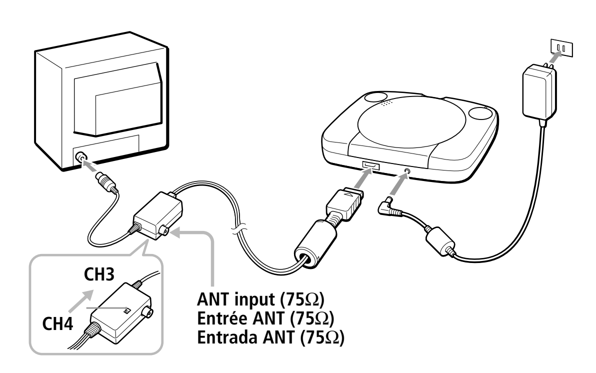
No conecte su consola PS one™ a un televisor de proyección
Las imágenes estáticas, sin movimiento, como los menús de los juegos o las imágenes detenidas con la función de pausa, pueden dejar leves trazos permanentes en la pantalla del televisor si se dejan durante mucho tiempo.
Los televisores de proyección son más susceptibles que otros tipos de pantallas a presentar dicho efecto. No utilice la consola de manera que pueda producir este efecto.

Nota sobre el efecto de salto de las imágenes
Algunos televisores o monitores pueden experimentar un efecto de salto de las imágenes al utilizar la consola PS one™. No existe ningún problema con la consola ni con su fabricación. El problema se debe técnicamente al televisor. Si se experimenta dicho problema, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

(continúa)







B Connecting to a TV with an antenna input

Connect your PS one™ console to the antenna input on the TV using the optional SCPH-10071 RFU adaptor (sold separately). In this case, the sound will be monaural.

After connecting

Set the channel switch on the RFU adaptor and the channel selector of your TV to VHF channel CH 3 or CH 4, whichever is not active in your area.

B Raccordement à un téléviseur avec entrée d'antenne

Raccordez votre console PS one™ à l'entrée d'antenne du téléviseur au moyen de l'adaptateur RFU SCPH-10071 en option (vendu séparément). Dans ce cas, le son est de type monaural.

Après le raccordement

Réglez le sélecteur de canal de l'adaptateur RFU et le sélecteur de canal de votre téléviseur sur le canal VHF CH 3 ou CH 4, suivant celle qui est utilisée dans votre région.

B Conexión a un televisor con entrada de antena

Conecte su consola PS one™ a la entrada de antena del televisor con el adaptador RFU opcional SCPH-10071 (vendido por separado). En este caso, el sonido será monofónico.

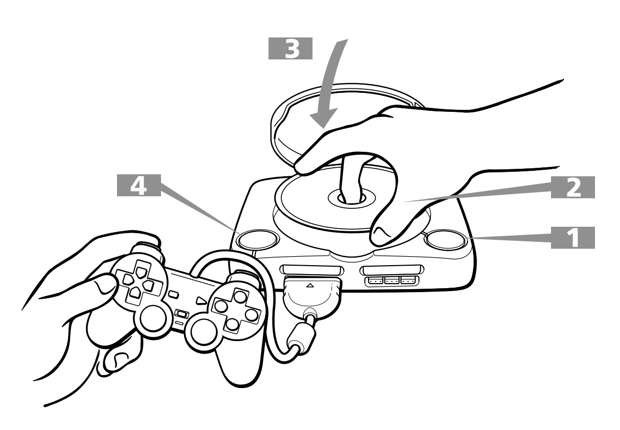
Después de conectar

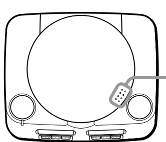
Sintonice en los selectores de canales del adaptador RFU y del televisor el canal 3 ó 4 de VHF (el que no se utilice en su área).





US Playing a game



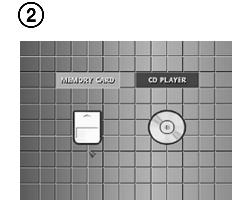


- **When you close the disc cover, push here firmly until it clicks.**
- **Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, appuyez fermement ici jusqu'à ce que vous entendiez un clic.**
- **Cuando cierre la cubierta del disco, presione aquí firmemente hasta que oiga un "clic".**

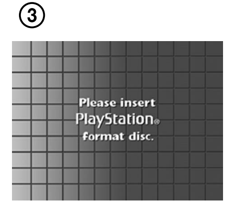
①



②



③



1. Press the ⏏ (open) button.
   The disc cover opens.
2. Insert a disc in the disc holder with the label side up.
3. Close the disc cover.
   When you close the disc cover, close it firmly until it clicks.
4. Press the I/⏻ (on/standby)/ reset button.
   The I/⏻ indicator lights up.
   After the start-up screen, screen ① appears and the game starts.

Set the supplied analog controller (DUALSHOCK®) to the appropriate mode for the software *(see page 22).*

Tips

- You can also start the game by inserting a PlayStation® format CD-ROM disc after screen ② appears.
- If screen ③ appears, the disc that was inserted may not be a PlayStation® format disc. Check to ensure that it has both the PlayStation® logo and NTSC U/C designation on it.

WARNING

Before removing a disc, check that the disc has completely stopped moving. If you touch a disc while it is spinning you may injure yourself or damage the disc or the PS one™ console.

(continued)

FR Comment jouer à un jeu vidéo

1 Appuyez sur le bouton ≜ (ouvrir) .
Le couvercle du compartiment à disque s'ouvre.

2 Placez un disque avec l'étiquette vers le haut.

3 Refermez le couvercle du compartiment à disque.
Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, refermez-le totalement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

4 Appuyez sur le bouton I/⏻ (marche/veille)/RESET.
L'indicateur I/⏻ s'allume.
Après l'écran de démarrage, l'écran ① apparaît et le jeu commence.

Activez la manette analogique (DUALSHOCK®) fournie dans le mode approprié au logiciel *(voir page 23).*

Conseils

- Vous pouvez également démarrer le jeu en introduisant un disque CD-ROM au format PlayStation® après que l'écran ② est apparu.
- Si l'écran ③ apparaît, cela signifie que le disque utilisé est probablement d'un format différent de celui de la console PlayStation®. Vérifiez s'il porte le logo PlayStation® et la désignation NTSC U/C.

AVERTISSEMENT

Avant de retirer un disque de la console, vérifiez toujours que celui-ci ne tourne plus. Si vous touchez un disque qui tourne encore, vous pourriez vous blesser ou endommager la console ou le disque.

(suite page suivante)

ES Para jugar

1 Oprima el botón ≜ (abrir).
La cubierta del disco se abre.

2 Coloque un disco en el portadiscos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Cierre la cubierta del disco.
Cuando cierre la cubierta del disco, ciérrela firmemente hasta que oiga un "clic".

4 Oprima el botón I/⏻ (encendido/espera)/RESET (reinicio).
El indicador I/⏻ se ilumina.
Después de la pantalla de inicio, aparece la pantalla ① y se inicia el juego.

Ajuste el control analógico (DUALSHOCK®) suministrado en el modo apropiado para el software *(consulte la página 23).*

Consejos

- También es posible iniciar el juego insertando un disco CD-ROM de formato PlayStation® después de que aparezca la pantalla ②.
- Si aparece la pantalla ③, es posible que el disco insertado sea de formato diferente a PlayStation®. Compruebe que presenta el logotipo PlayStation® y la designación NTSC U/C.

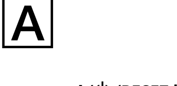
ADVERTENCIA

Antes de retirar un disco, asegúrese de que éste ha dejado de moverse completamente. Si toca un disco mientras todavía está girando, usted podría lastimarse o dañar el disco o la consola PS one™.

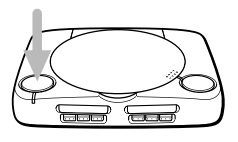
(continúa)



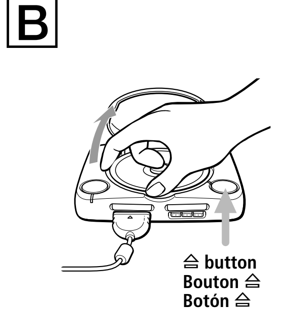


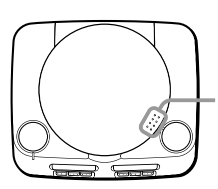


I/⏻/RESET button
Bouton I/⏻/RESET
Botón I/⏻/RESET (reinicio)



B





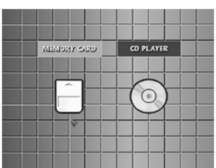
- **When you close the disc cover, push here firmly until it clicks.**
- **Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, appuyez fermement ici jusqu'à ce que vous entendiez un clic.**
- **Cuando cierre la cubierta del disco, presione aquí firmemente hasta que oiga un “clic”.**















A To restart the game

Press the I/⏻ (on/standby)/reset button twice.
Be careful not to press the I/⏻/reset button while playing the game, or the game will end.

B To remove the disc

Press the ⏏ (open) button.
While pressing the pivot gently, pick up the disc holding the edges.
When you close the disc cover, close it firmly until it clicks.

C Screens that appear after the start-up screen

When you turn on your PS one™ console, one of the following screens will appear:

① A CD-ROM with both the PlayStation® logo and NTSC U/C designation is inserted.
② No disc is inserted.
③ A disc that cannot be played with the PS one™ console is inserted.

A Pour redémarrer le jeu

Appuyez deux fois sur le bouton I/⏻ (marche/veille)/RESET. Veillez à ne pas appuyer sur le bouton I/⏻/RESET lorsque vous jouez. Dans le cas contraire, le jeu sera interrompu.

B Pour retirer le disque

Appuyez sur le bouton ⏏ (ouvrir). Tout en appuyant délicatement sur le pivot central, retirez le disque en le saisissant par le bord.
Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, refermez-le totalement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

C Écrans apparaissant après l'écran de démarrage

Lorsque vous mettez votre console PS one™ sous tension, l'un des écrans suivants apparaît.

1. Un CD-ROM portant le logo PlayStation® et la désignation NTSC U/C a été introduit.
2. Aucun disque n'a été introduit.
3. Un disque ne pouvant être lu par la console PS one™ a été introduit.

A Para volver a iniciar el juego

Oprima el botón I/⏻ (encendido/espera)/RESET (reinicio) dos veces.
Tenga cuidado de no oprimir el botón I/⏻/RESET (reinicio) mientras juega, o el juego finalizará.

B Para extraer el disco

Oprima el botón ⏏ (abrir).
Mientras presiona el eje central suavemente, tome el disco por los bordes.
Cuando cierre la cubierta del disco, ciérrela firmemente hasta que oiga un "clic".

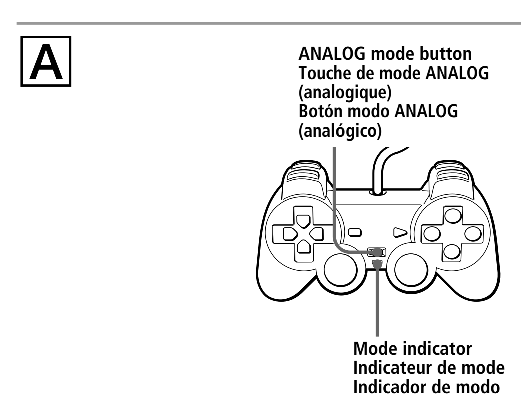
C Pantallas que aparecen después de la pantalla de inicio

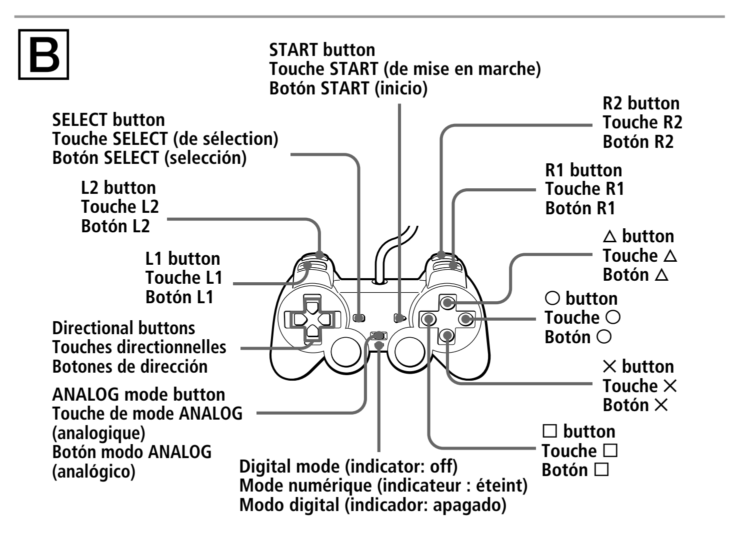
Al encender la consola PS one™, aparecerá una de las siguientes pantallas:

1. Ha insertado un CD-ROM con el logotipo PlayStation® y la designación NTSC U/C.
2. No ha insertado ningún disco.
3. Ha insertado un disco que no se puede reproducir en la consola PS one™.









US Analog controller (DUALSHOCK®) usage

A Mode switching and the mode indicator

This analog controller (DUALSHOCK®) can be switched between two modes by pressing the ANALOG mode button.
Each time the button is pressed, the mode changes as follows:

Digital mode (indicator: off)



Analog mode (indicator: red)

Note

After verifying that the "Analog Control Compatible Vibration Function Compatible" icons are present on the software package, switch to the appropriate mode for use.
Note however, that some software makes this adjustment automatically. In such cases, the analog mode button is overridden by the software. For details, refer to the software manual.

B Digital mode (indicator: off)

You can operate this analog controller (DUALSHOCK®) in the same manner as the SCPH-1080 U controller.

(continued)

A Commutation d’indicateur de mode

Cette manette analogique (DUALSHOCK®) peut être commutée sur deux modes de fonctionnement en appuyant sur la touche de mode ANALOG (analogique).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change selon la séquence indiquée ci-dessous :

Mode numérique (indicateur : éteint)
↑↓
Mode analogique (indicateur : rouge)

Remarque

Après avoir vérifié si le conditionnement du logiciel porte l’icône “ Analog Control Compatible Vibration Function Compatible ”, sélectionnez le mode d'utilisation approprié.
Cependant, certains logiciels effectuent ce réglage automatiquement. Dans ce cas, le logiciel remplace la touche de mode ANALOG (analogique). Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de jeu.

B Mode numérique (indicateur : éteint)

Vous pouvez utiliser cette manette analogique (DUALSHOCK®) de la même manière que la manette SCPH-1080 U.

(suite page suivante)

A Cambio de indicador de modo

Este control analógico (DUALSHOCK®) puede cambiarse entre dos modos oprimiendo el botón modo ANALOG (analógico). Cada vez que oprima el botón, el modo cambia de la siguiente forma:

Modo digital (indicador: apagado)
↑↓
Modo analógico (indicador: rojo)

Nota

Después de verificar que el paquete de software presenta los iconos “ Analog Control Compatible Vibration Function Compatible ”, cambie al modo apropiado para el empleo.
No obstante, tenga en cuenta que ciertos software realizan este ajuste automáticamente. En tales casos, el software ignorará el cambio botón modo ANALOG (analógico). Para más información, consulte el manual del software.

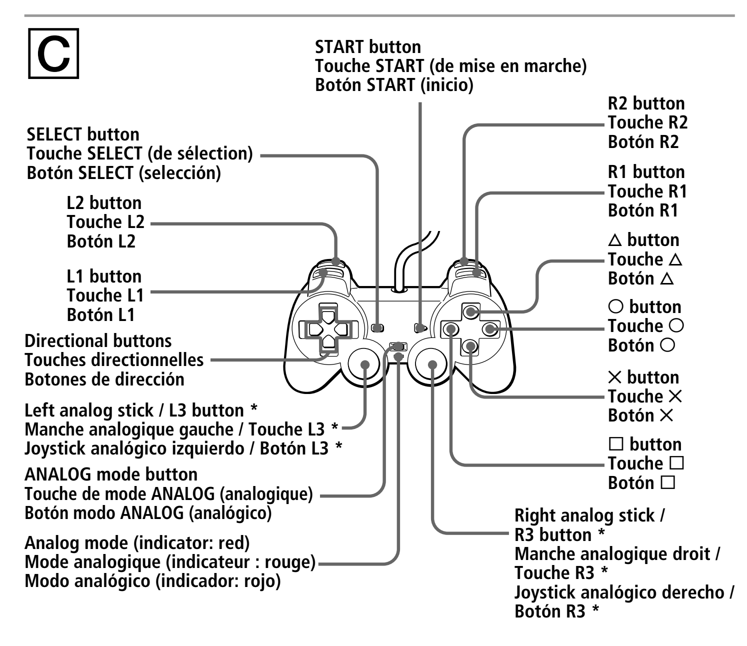
B Modo digital (indicador: apagado)

Puede utilizar este control analógico (DUALSHOCK®) de la misma forma que el control SCPH-1080 U.

(continúa)

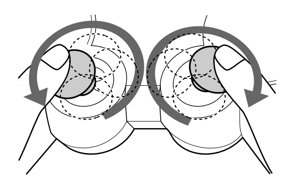






* The R3 button and the L3 button function when the stick is pressed.
* La touche R3 et la touche L3 fonctionnent lorsque la manette est enfoncée.
* Los botones R3 y L3 funcionan al oprimir el respectivo joystick.





C Analog mode (indicator: red)

Supports software with the " Analog Control Compatible " icon.

Before using the analog controller (DUALSHOCK®)

After turning the console on, rotate the left and right analog sticks once with your thumbs before starting a game. Do not twist the sticks but rotate as if drawing a circle as shown in diagram D at left.

Vibration function

The analog controller (DUALSHOCK®) features a vibration function that can be used if supported by the software. The vibration function can be turned on and off in the options screen for most games. Refer to the appropriate software manual for details.

Notes

- To avoid unintentional activation of the vibration function, unplug analog controllers (DUALSHOCK®) that are not in use, or turn off the PS one™ console.
- Before using the vibration function, please read "Notes on safety when using the analog controller (DUALSHOCK®)" on page 11.

C Mode analogique (indicateur : rouge)

Supporte les logiciels identifiés par l'icône " Analog Control Compatible ".

Avant d'utiliser la manette analogique (DUALSHOCK®)

Après avoir mis la console sous tension, faites pivoter les manches analogiques gauche et droit une fois à l'aide de vos pouces avant de jouer. Ne tordez pas les manches analogiques mais faites-les pivoter comme si vous dessiniez un cercle. (voir l'illustration D à gauche).

Fonction de vibration

La manette analogique (DUALSHOCK®) dispose d'une fonction de vibration (limitée à certains logiciels). Il est possible de régler la fonction de vibration sur "Activé(e)" ou "Désactivé(e)" sur le moniteur à l'aide du logiciel. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du logiciel approprié.

Remarques

- Afin d'éviter l'activation involontaire de la fonction de vibration, débranchez les manettes analogiques non-utilisées, ou mettez la console PS one™ hors tension.
- Avant d'utiliser la fonction de vibration, veuillez lire la section "Remarques sur la sécurité lors de l'utilisation de la manette analogique (DUALSHOCK®)" page 12.

C Modo analógico (indicador: rojo)

Admite software con el icono " Analog Control Compatible ".

Antes de utilizar el control analógico (DUALSHOCK®)

Después de haber encendido la consola, haga girar los joysticks analógicos derecho e izquierdo con los pulgares una vez antes de empezar a jugar. No retuerza los joysticks, hágalos girar como si dibujara un círculo como se muestra en el diagrama D de la página 24.

Función de vibración

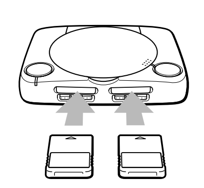
El control analógico (DUALSHOCK®) cuenta con una función de vibración que se puede usar si el software es compatible con dicha función. Se puede activar o desactivar la función de vibración en la pantalla de opciones de la mayoría de los juegos. Consulte el manual adecuado del software para obtener más información.

Notas

- Para evitar que la función de vibración se active accidentalmente, desconecte los controles analógicos que no esté utilizando, o apague la consola PS one™.
- Antes de utilizar la función de vibración, lea "Notas sobre seguridad al utilizar el control analógico (DUALSHOCK®)" de la página 13.



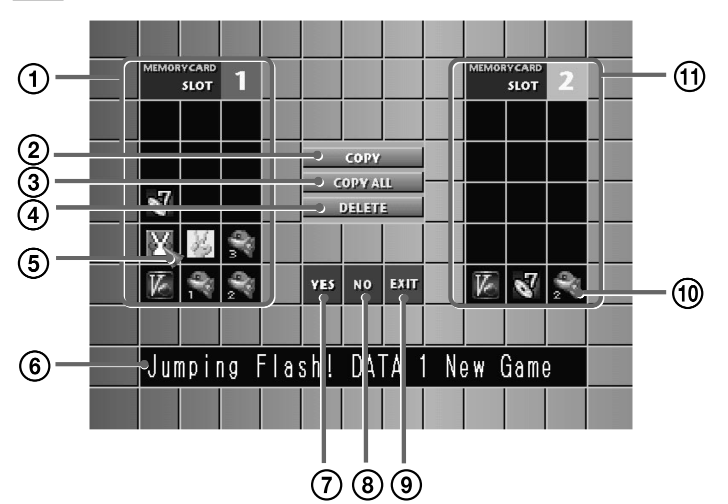




Memory card 1
Memory card
(carte mémoire) 1
Memory card
(tarjeta de memoria) 1

Memory card 2
Memory card
(carte mémoire) 2
Memory card
(tarjeta de memoria) 2





US Using the memory card

You can save and load game data using the optional SCPH-1020 UHI memory card (sold separately). You can also copy data from one memory card to another or delete unnecessary data.
Each memory card has 15 memory blocks, and you cannot save game data which requires more blocks than there are empty blocks on your memory card.
Before you begin playing, check how many memory blocks the game requires.
Refer to the software manual of the individual game for the required number of memory blocks.

Set the supplied analog controller (DUALSHOCK®) to digital mode (indicator: off).

To start memory card operation

1 Turn on the power without inserting a disc.

2 Insert the memory card.

3 Select “MEMORY CARD” with the directional buttons and press the ○ button.

To cancel the memory card operation

Select “EXIT “ (⑨) on the screen with the directional buttons and press the ○ button.

A Memory card screen

① Contents of card 1. The game data is displayed as icons.
② Copy the game data onto the card.
③ Copy entire game data onto the card.
④ Delete unnecessary game data.
⑤ Move with the directional buttons to select icons.
⑥ Name of the game data.
⑦ “YES”
⑧ “NO”
⑨ Exit from the memory card operation.
⑩ Icons. The number of icons shows the number of used memory blocks.
⑪ Contents of card 2. The game data is displayed as icons.

(continued)

FR Utilisation de la memory card (carte mémoire)

Vous pouvez sauvegarder et charger des données de jeu au moyen de la memory card (carte mémoire) en option SCPH-1020 UHI (vendue séparément). Vous pouvez également copier des données d'une memory card (carte mémoire) sur une autre ou encore effacer des données inutiles.
Chaque memory card (carte mémoire) compte 15 blocs mémoire et vous ne pouvez sauvegarder des données de jeu qui nécessitent plus de blocs mémoire qu'il n'y a de blocs vides sur votre memory card (carte mémoire).
Avant de commencer à jouer, vérifiez le nombre de blocs nécessaires pour votre jeu.
Consultez le mode d'emploi du jeu pour connaître le nombre de blocs mémoire nécessaires.

Activez la manette analogique (DUALSHOCK®) fournie en mode numérique (indicateur : éteint).

Pour démarrer l'utilisation de la memory card (carte mémoire)

1 Mettez la console sous tension sans introduire de disque.

2 Introduisez la memory card (carte mémoire).

3 Sélectionnez "MEMORY CARD (carte mémoire)" à l'aide des touches directionnelles et appuyez sur la touche ○.

Pour annuler l'utilisation de la memory card (carte mémoire)

Sélectionnez "EXIT" (⑨) à l'écran à l'aide des touches directionnelles et appuyez sur la touche ○.

A Écran de memory card (carte mémoire)

① Contenu de la memory card (carte mémoire) 1. Les données du jeu sont affichées sous forme d'icônes.
② Copier les données du jeu sur la carte.
③ Copier toutes les données de jeu sur la carte.
④ Effacer les données de jeu inutiles.
⑤ Sélectionner l'icône à l'aide des touches directionnelles.
⑥ Nom des données de jeu.
⑦ "YES" ("OUI")
⑧ "NO" ("NON")
⑨ Quitter le mode de fonctionnement de la memory card (carte mémoire).
⑩ Icônes. Le nombre d'icônes indique le nombre de blocs mémoire utilisés.
⑪ Contenu de la memory card (carte mémoire) 2. Les données du jeu sont affichées sous forme d'icônes.

(suite page suivante)

ES Uso de memory card (tarjeta de memoria)

Es posible guardar y cargar datos de juego mediante el uso de la memory card (tarjeta de memoria) opcional SCPH-1020 UHI (vendida por separado). También es posible copiar datos desde una memory card (tarjeta de memoria) a otra o eliminar datos innecesarios.
Cada memory card (tarjeta de memoria) dispone de 15 bloques de memoria, y no es posible guardar datos de juego que requieran más bloques de los vacíos en la memory card (tarjeta de memoria).
Antes de jugar, compruebe el número de bloques necesarios para el juego.
Consulte el manual de instrucciones de cada juego para saber el número de bloques de memoria necesarios.

Ajuste el control analógico (DUALSHOCK®) suministrado en el modo digital (indicador: apagado).

Para iniciar el funcionamiento de la memory card (tarjeta de memoria)

1 Active la corriente sin insertar ningún disco.

2 Inserte la memory card (tarjeta de memoria).

3 Seleccione "MEMORY CARD (tarjeta de memoria)" con los botones de dirección y oprima el botón ○ .

Para cancelar el funcionamiento de la memory card (tarjeta de memoria)

Seleccione "EXIT " (⑨) en la pantalla con los botones de dirección y oprima el botón ○.

A Pantalla de la memory card (tarjeta de memoria)

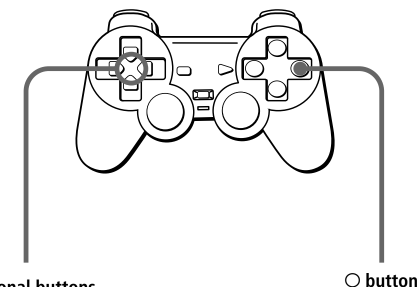
① Contenido de la memory card (tarjeta de memoria) 1. Los datos de juego aparecen como iconos.
② Copiar los datos de juego en la tarjeta.
③ Copiar todos los datos de juego en la tarjeta.
④ Eliminar los datos de juego innecesarios.
⑤ Desplazarse con los botones de dirección para seleccionar los iconos.
⑥ Nombre de los datos de juego.
⑦ "YES" ("Sí")
⑧ "NO" ("NO")
⑨ Salir de la pantalla de funcionamiento de la memory card (tarjeta de memoria).
⑩ Iconos. El número de iconos muestra el número de bloques de memoria utilizados.
⑪ Contenido de la memory card (tarjeta de memoria) 2. Los datos de juego aparecen como iconos.



(continúa)







B Memory card operation

How to use the analog controller (DUALSHOCK®) for the memory card screen

- To move the arrow: Press the directional buttons.
- To select the items: Press the ○ button.

To copy game data

1. Check that the card has enough memory blocks, then select "COPY".
2. Select the card that has the data to be copied.
3. Select the icon of the data to be copied.
4. Press the ○ button.
   To cancel copying, select "NO".

Notes

- You cannot copy the data to a card that does not have enough empty memory blocks. You may need to delete unnecessary data.
- Do not remove the card until the icons stop moving.

To copy all the game data

1. Check that the card has enough memory blocks, then select "COPY ALL".
2. Select the card to be copied .
3. Press the ○ button.
   To cancel copying, select "NO".

Notes

- Do not remove the card until the icons stop moving.
- If the data you are trying to copy already exists on the card, the data will not be copied.

To delete the game data

1. Select "DELETE".
2. Select the card that has the data you want to delete.
3. Select the icon of the game data you want to delete.
4. Select "YES".
   To cancel deleting, select "NO".

B Fonctionnement de la memory card (carte mémoire)

Comment utiliser la manette analogique (DUALSHOCK®) pour l'écran de fonctionnement de la memory card (carte mémoire)

- Pour déplacer la flèche : Appuyez sur les touches directionnelles.
- Pour sélectionner les paramètres : Appuyez sur la touche ○.

Pour copier une partie des données de jeu

1 Vérifiez si la carte comporte suffisamment d'espace mémoire et sélectionnez ensuite "COPY".
2 Sélectionnez la carte contenant les données à copier.
3 Sélectionnez l'icône des données à copier.
4 Appuyez sur la touche ○. Pour annuler la copie, sélectionnez "NO".

Remarques

- Vous ne pouvez copier les données sur une carte qui ne comporte pas suffisamment de blocs mémoire vides. Il faudra peut-être supprimer des données inutiles.
- Ne retirez pas la carte avant que les icônes aient cessé de bouger.

Pour copier toutes les données de jeu

1 Vérifiez si la carte comporte suffisamment de blocs mémoire vides et sélectionnez ensuite "COPY ALL".
2 Sélectionnez la carte à copier.
3 Appuyez sur la touche ○. Pour annuler la copie, sélectionnez "NO".

Remarques

- Ne retirez pas la carte avant que les icônes aient cessé de bouger.
- Si les données que vous avez essayé de copier se trouvent déjà sur la carte de copie, les données ne seront pas copiées.

Pour effacer les données de jeu

1 Sélectionnez "DELETE".
2 Sélectionnez la carte contenant les données à effacer.
3 Sélectionnez l'icône des données de jeu que vous voulez effacer.
4 Sélectionnez "YES". Pour annuler l'effacement, sélectionnez "NO".

B Funcionamiento de la memory card (tarjeta de memoria)

Cómo utilizar el control analógico (DUALSHOCK®) con la pantalla de la memory card (tarjeta de memoria)

- Para desplazar la flecha: Oprima los botones de dirección.
- Para seleccionar los elementos: Oprima el botón ○.

Para copiar parte de los datos de juego

1 Compruebe que la tarjeta dispone de suficientes bloques de memoria y, a continuación, seleccione "COPY".
2 Seleccione la tarjeta que contenga los datos que desea copiar.
3 Seleccione el icono de los datos que desea copiar.
4 Oprima el botón ○. Para cancelar la copia, seleccione "NO".

Notas

- No es posible copiar datos en una tarjeta que no contenga suficientes bloques de memoria vacíos. Es posible que sea preciso eliminar datos innecesarios.
- No retire la tarjeta hasta que los iconos dejen de moverse.

Para copiar todos los datos de juego

1 Compruebe que la tarjeta disponga de suficientes bloques de memoria, y seleccione "COPY ALL".
2 Seleccione la tarjeta que desee copiar.
3 Oprima el botón ○. Para cancelar la copia, seleccione "NO".

Notas

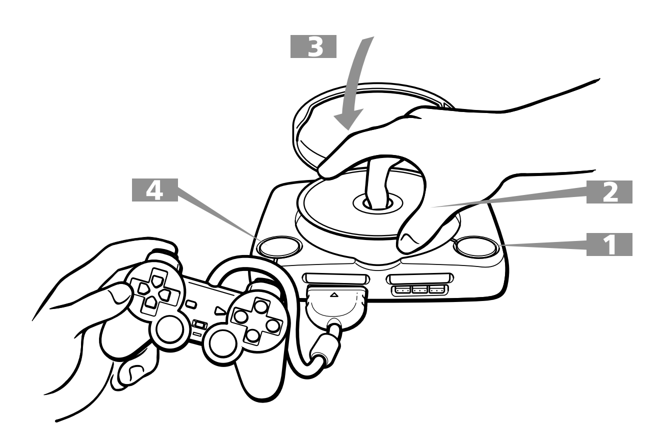
- No extraiga la tarjeta hasta que los iconos dejen de moverse.
- Si los datos que intenta copiar ya existen en la tarjeta en la que desea copiar, dichos datos no se copiarán.

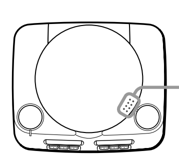
Para eliminar los datos de juego

1 Seleccione "DELETE".
2 Seleccione la tarjeta que contenga los datos que desee eliminar.
3 Seleccione el icono de los datos de juego que desee eliminar.
4 Seleccione "YES". Para cancelar la eliminación, seleccione "NO".









- **When you close the disc cover, push here firmly until it clicks.**
- **Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, appuyez fermement ici jusqu'à ce que vous entendiez un clic.**
- **Cuando cierre la cubierta del disco, presione aquí firmemente hasta que oiga un "clic".**

US Playing an audio CD

You can also listen to audio CDs with your PS one™ console. There are two ways to play audio CDs:

- Selecting the buttons on the screen
- Pressing the buttons on the analog controller (DUALSHOCK®) (direct key operation)

Set the supplied analog controller (DUALSHOCK®) to digital mode (indicator: off).

Note

Both of the methods above function simultaneously, so be sure not to confuse them.

To start audio CD operation

1 Press the ≜ (open) button.
The disc cover opens.

2 Insert a disc in the disc holder with the label side up.

3 Close the disc cover.
When you close the disc cover, close it firmly until it clicks.

4 Press the **I/⏻** (on/standby)/ reset button.
The **I/⏻** indicator lights up.
After the start-up screen, the CD operation screen appears.

To cancel the CD operation

Select "EXIT" on the screen with the directional buttons and press the ○ button.

Music discs encoded with copyright protection technologies

The audio CD playback feature of this product is designed to conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, some record companies have started marketing music discs encoded with copyright protection technologies. Some of these music discs do not conform to the CD standard and may not be playable on this product.

(continued)

Vous pouvez également écouter des CD audio sur votre console PS one™. Les CD audio peuvent être contrôlés de deux façons :

- en sélectionnant les touches à l’écran
- en appuyant sur les touches de la manette analogique (DUALSHOCK®) (commande directe par touches)

<u>Activez la manette analogique (DUALSHOCK®) fournie en mode numérique (indicateur : éteint).</u>

Remarque

Étant donné que les deux modes décrits ci-dessus fonctionnent simultanément, veillez à ne pas en confondre les manipulations.

Pour démarrer l’exploitation d’un CD audio

1 Appuyez sur le bouton ≙ (ouvrir).
Le couvercle du compartiment à disque s’ouvre.

2 Placez un disque avec l’étiquette vers le haut.

3 Refermez le couvercle du compartiment à disque.
Lorsque vous refermez le couvercle du compartiment à disque, refermez-le totalement jusqu’à ce que vous entendiez un clic.

4 Appuyez sur le bouton 1/u (marche/veille)/RESET.
L’indicateur 1/u s’allume.
Après l’écran de démarrage, l’écran de contrôle des CD audio apparaît.

Pour annuler l’exploitation CD audio

Sélectionnez “EXIT” à l’écran à l’aide des touches directionnelles et appuyez sur la touche ○.

Disques de musique dotés de technologies de protection du droit d'auteur

La fonction de lecture des CD audio de ce produit a été conçue pour être conforme aux normes Disques Compacts (CD) en vigueur. Depuis peu, des maisons de disques ont mis sur le marché des disques de musique dotés de technologies de protection du droit d'auteur. Certains de ces disques de musique ne sont pas conformes aux normes CD et risquent de ne pas être lus par ce produit.

(suite page suivante)

También es posible escuchar CD audio con la consola PS one™. Existen dos formas para controlar los CD audio:

- Seleccionando los botones en pantalla
- Presionando los botones del control analógico (DUALSHOCK®) (funcionamiento directo mediante botones)

<u>Ajuste el control analógico (DUALSHOCK®) suministrado en el modo digital (indicador: apagado).</u>

Nota

Puesto que las dos formas anteriores funcionan simultáneamente, asegúrese de no confundir las operaciones.

Para iniciar el funcionamiento del CD audio

1 Oprima el botón ≙ (abrir).
La cubierta del disco se abre.

2 Coloque un disco en el portadiscos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

3 Cierre la cubierta del disco.
Cuando cierre la cubierta del disco, ciérrela firmemente hasta que oiga un “clic”.

4 Oprima el botón I/⏻ (encendido/espera)/RESET (reinicio).
El indicador I/⏻ se ilumina.
Después de la pantalla de inicio, aparece la pantalla para el funcionamiento de CD audio.

Para cancelar el funcionamiento del CD audio

Seleccione “EXIT “ en la pantalla con los botones de dirección y oprima el botón ○.



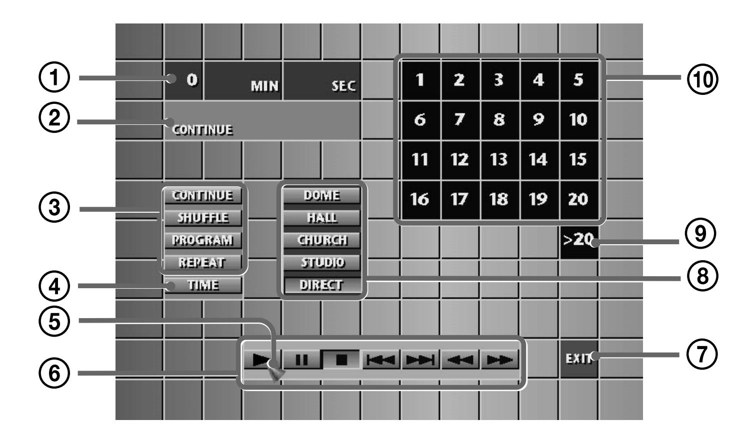


Discos de música codificados con tecnología de protección de los derechos de autor

La función de reproducción de CD audio de este producto está diseñada en conformidad con las normas del formato CD (Compact Disc o disco compacto). Recientemente, algunas compañías discográficas han empezado a comercializar discos de música codificados con tecnología de protección de los derechos de autor. Algunos de estos discos de música no están en conformidad con las normas del formato CD y es posible que este producto no los pueda reproducir.

(continúa)





A CD operation screen

① Displays the elapsed or remaining playback time. Press the "TIME" button to switch the display.

② Displays the selected playback mode.

③ "CONTINUE": Play all tracks on the disc in order.
"SHUFFLE": Play the tracks in random order.
"PROGRAM": Play the desired tracks in a specified order.
"REPEAT": Play a track or all the tracks repeatedly.

④ Change the playback time display.

⑤ Move with the directional buttons to select the button.

⑥ "►": Start playing.
"❚❚": Pause.
"■": Stop playing.
"|◄◄": Find the beginning of the current or previous track.
"►►|": Find the beginning of the next track.
"◄◄": Fast Reverse.
"►►": Fast Forward.

⑦ Cancel the audio CD operation.

⑧ Sound effect buttons.
Select "DIRECT" to cancel the sound effect you chose.

⑨ Select a track number higher than 20. (Appears only when there are more than 20 tracks on a CD.)

⑩ Select the track number you want to play.

(continued)

A Écran de contrôle des CD audio

① Afficher le temps de lecture écoulé ou restant. Appuyez sur la touche "TIME" pour commuter l'affichage.
② Afficher le mode de lecture sélectionné.
③ "CONTINUE": Lire toutes les pistes du disque.
"SHUFFLE": Lire les pistes dans un ordre aléatoire.
"PROGRAM": Lire des pistes déterminées dans un ordre spécifique.
"REPEAT": Lire une piste ou toutes les pistes plusieurs fois.
④ Changer l'affichage de la durée de lecture.
⑤ Se déplacer avec les touches directionnelles pour sélectionner la touche.
⑥ "►": Démarrer la lecture.
"❚❚": Pause.
"■": Arrêter la lecture.
"⏮": Localiser le début de la piste en cours ou de la précédente.
"⏭": Localiser le début de la piste suivante.
"◀◀": Retour rapide.
"▶▶": Avance rapide.
⑦ Annuler le fonctionnement du CD audio.
⑧ Boutons d'effets sonores. Sélectionnez "DIRECT"pour annuler l'effet sonore choisi.
⑨ Afficher les numéros de piste supérieurs à 20 (apparaît uniquement lorsqu'il y a plus de 20 pistes sur un CD audio).
⑩ Sélectionner le numéro de la piste à lire.

(suite page suivante)

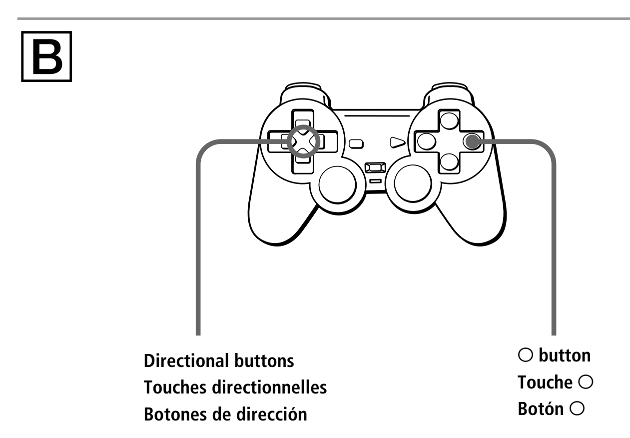
A Pantalla para el funcionamiento de CD audio

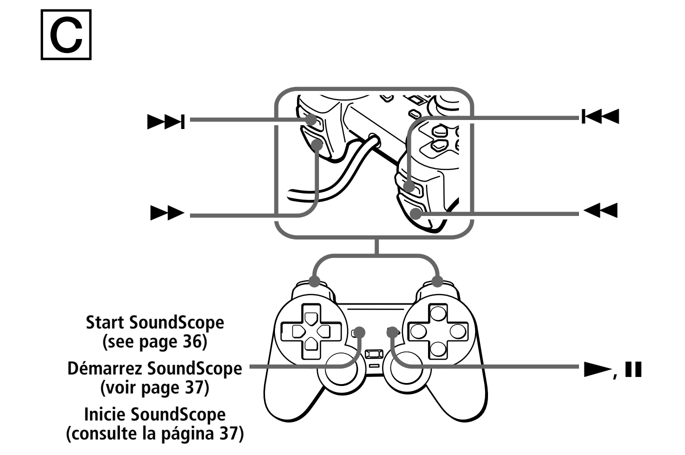
① Muestra el tiempo de reproducción transcurrido o el restante. Oprima el botón "TIME" para cambiar la indicación.
② Muestra el modo de reproducción seleccionado.
③ "CONTINUE": Reproduce todas las piezas del disco.
"SHUFFLE": Reproduce las piezas en orden aleatorio.
"PROGRAM": Reproduce las piezas deseadas en un orden especificado.
"REPEAT": Reproduce una pieza o todas de forma repetida.
④ Cambia la indicación de tiempo de reproducción.
⑤ Muévalo con los botones de dirección para seleccionar el botón.
⑥ "►": Inicia la reproducción.
"❚❚": Introduce una pausa.
"■": Detiene la reproducción.
"⏮": Localiza el principio de la pieza actual o de la anterior.
"⏭": Localiza el principio de la pieza siguiente.
"◀◀": Retrocede rápidamente.
"▶▶": Avanza rápidamente.
⑦ Cancela el funcionamiento del CD audio.
⑧ Botones de efectos de sonido. Seleccione "DIRECT" para cancelar el efecto de sonido que había elegido.
⑨ Muestra un número de pista superior a 20 (sólo aparece cuando el CD audio contiene más de 20 pistas).
⑩ Seleccione el número de tema que desea reproducir.

(continúa)









B Various playback modes

How to use the analog controller (DUALSHOCK®) for the CD operation screen

- To move the arrow: Press the directional buttons.
- To select the items: Press the ○ button.

To play an audio CD until the end once

Select "►".

To play tracks repeatedly

- To repeat the current track, select "REPEAT" until "REPEAT 1" appears, then select the number of the specific track you want to repeat.
- To repeat all the tracks, select "REPEAT" until "REPEAT ALL" appears, and then select "►".

To resume normal play, select "REPEAT" until the "REPEAT" indication disappears.

To play specific tracks

1. Select "PROGRAM".
2. Select the number of the specific track you want to play.
   Repeat this step until you have selected all the tracks you want to play.
3. Select "►".
   To resume normal play, select "CONTINUE".

To play the tracks in random order

1. Select "SHUFFLE".
2. Select "►".
   To resume normal play, select "CONTINUE".

C To operate the CD using the analog controller (DUALSHOCK®)

Using the buttons on the analog controller (DUALSHOCK®), you can control basic CD operations without looking at the screen.

B Différents modes de lecture

Comment utiliser la manette analogique (DUALSHOCK®) pour l’écran de contrôle des CD audio

- Pour déplacer la flèche : Appuyez sur les touches directionnelles.
- Pour sélectionner les paramètres : Appuyez sur la touche ○.

Pour lire un CD audio une fois jusqu’à la fin

Sélectionnez “►”.

Pour lire les pistes plusieurs fois

- Pour répéter la lecture de la piste en cours, sélectionnez “REPEAT” jusqu’à ce que “REPEAT 1” apparaisse, puis sélectionnez le numéro de la piste de votre choix.
- Pour répéter la lecture de toutes les pistes, sélectionnez “REPEAT” jusqu’à ce que “REPEAT ALL” apparaisse, puis sélectionnez “►”.

Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez “REPEAT” jusqu’à ce que l’indication “REPEAT” disparaisse.

Pour lire des pistes déterminées

1 Sélectionnez “PROGRAM”.

2 Sélectionnez le numéro de la piste de votre choix.
Répétez cette procédure jusqu’à ce que vous ayez sélectionné toutes les pistes que vous voulez écouter.

3 Sélectionnez “►”.
Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez “CONTINUE”.

Pour lire les pistes dans un ordre aléatoire

1 Sélectionnez “SHUFFLE”.

2 Sélectionnez “►”.
Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez “CONTINUE”.

C Pour contrôler directement le CD audio avec la manette analogique (DUALSHOCK®)

Les touches de la manette analogique (DUALSHOCK®) vous permettent d’activer les fonctions CD de base sans passer par l’écran.

B Diversas formas de reproducción

Cómo utilizar el control analógico (DUALSHOCK®) con la pantalla de funcionamiento de CD audio

- Para desplazar la flecha: Oprima los botones de dirección.
- Para seleccionar los elementos: Oprima el botón ○.

Para reproducir un CD audio hasta el final una vez

Seleccione “►”.

Para reproducir los temas de forma repetida

- Para repetir la pieza actual, seleccione “REPEAT” hasta que aparezca “REPEAT 1”, después seleccione el número de la pieza que desee repetir.
- Para repetir todas las piezas, seleccione “REPEAT” hasta que aparezca “REPEAT ALL” y, a continuación, seleccione “►”.

Para reanudar la reproducción normal, seleccione “REPEAT” hasta que la indicación “REPEAT” desaparezca.

Para reproducir las piezas que desee

1 Seleccione “PROGRAM”.

2 Seleccione el número de la pieza que desee reproducir.
Repita este paso hasta seleccionar todas las piezas que desee reproducir.

3 Seleccione “►”.
Para reanudar la reproducción normal, seleccione “CONTINUE”.





Para reproducir las piezas en orden aleatorio

1 Seleccione “SHUFFLE”.

2 Seleccione “►”.
Para reanudar la reproducción normal, seleccione “CONTINUE”.

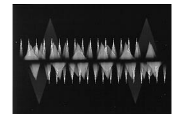
C Para utilizar el CD audio con el control analógico (DUALSHOCK®)

Mediante los botones del control analógico (DUALSHOCK®) es posible controlar las operaciones básicas del CD sin mirar la pantalla.

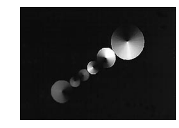


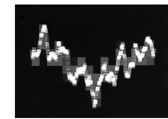
US Enjoying SoundScope



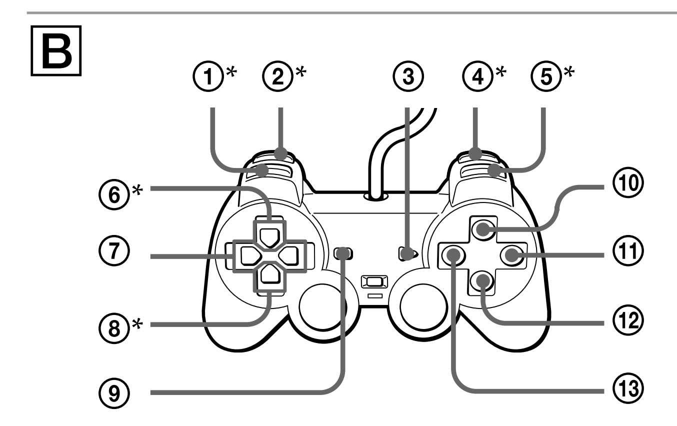








B



* Press these buttons while holding down the ✕ button to save the operation or change the size of the image. For details, see "C Additional operations".

* Appuyez sur ces touches tout en maintenant la touche ✕ enfoncée pour sauvegarder l'opération ou pour changer le format de l'image. Pour plus de détails, voir "C Opérations complémentaires".

* Oprima estos botones mientras mantiene oprimido el botón ✕ para guardar la operación o cambiar el tamaño de la imagen. Para más información, consulte "C Operaciones adicionales".

Playing audio CDs on your PS one™ console will activate the SoundScope feature, a graphical representation of the music you are playing (A). Using the buttons on the analog controller (DUALSHOCK®), you can choose your favorite image from 24 patterns, change the color of the image or add the effect of an afterimage. You can also save and load your SoundScope settings using the memory card.

When enjoying SoundScope, set the supplied analog controller (DUALSHOCK®) to digital mode and operate the audio CD directly with the analog controller (DUALSHOCK®) in digital mode (indicator: off).

To start SoundScope operation

Press the select button when the CD operation screen is displayed.

To turn off SoundScope

Press the select button.

B SoundScope operation

① - ⑤ Audio CD operation:
- ① Find the beginning of the current or previous track.
- ② Fast Reverse.
- ③ Play / Pause.
- ④ Fast Forward.
- ⑤ Find the beginning of the next track.

⑥ Decrease length of time image is displayed.
⑦ Change the pattern of the image.
⑧ Increase length of time image is displayed.
⑨ Return to the CD operation screen.
⑩ Add an afterimage effect to the image.
⑪ Select the pattern of the image in random order.
⑫ Use this button with others for additional operations.
⑬ Change the color of the image.

(continued)

La lecture de CD audio sur votre console PS one™ active la fonction SoundScope, une représentation graphique de la musique en cours de lecture (A). À l'aide des touches de la manette analogique (DUALSHOCK®), vous pouvez sélectionner votre image préférée parmi 24 modèles, changer les couleurs de l'image et ajouter l'effet d'une image rémanente. Vous pouvez également sauvegarder et charger vos réglages SoundScope à l'aide d'une memory card (carte mémoire).
Lorsque vous exploitez la fonction SoundScope, activez la manette analogique (DUALSHOCK®) en mode numérique et commandez directement le CD audio à l'aide de la manette analogique (DUALSHOCK®) en mode numérique (indicateur : éteint).

Lancement de SoundScope

Appuyez sur la touche SELECT (de sélection) lorsque l'écran de contrôle des CD audio est affiché.

Pour désactiver le SoundScope

Appuyez sur la touche SELECT (de sélection) .

B Exploitation du Soundscope

①-⑤ Exploitation d'un CD audio :
- ① Localiser le début de la piste en cours ou de la piste précédente.
- ② Retour rapide.
- ③ Démarrer la lecture /activer une pause.
- ④ Avance rapide.
- ⑤ Localiser le début de la piste suivante.

⑥ Raccourcir l'intervalle des images affichées.
⑦ Changer le motif de l'image.
⑧ Allonger l'intervalle des images affichées.
⑨ Revenir à l'écran de contrôle des CD audio.
⑩ Ajouter l'effet d'image rémanente à l'image affichée.
⑪ Sélectionner le motif de l'image dans un ordre aléatoire.
⑫ Utiliser cette touche avec d'autres opérations complémentaires.
⑬ Changer les couleurs de l'image.

(suite page suivante)

La reproducción de CD audio en la consola PS one™ activa la función SoundScope, una representación gráfica de la música reproducida (A). Mediante los botones del control analógico (DUALSHOCK®), puede elegir la imagen que prefiera entre 24 patrones, cambiar el color de la imagen o añadir el efecto de imagen residual. También es posible guardar y cargar los ajustes SoundScope mediante la memory card (tarjeta de memoria).
Cuando utilice la función SoundScope, ajuste el control analógico (DUALSHOCK®) suministrado en el modo digital y controle el CD audio directamente con el control analógico (DUALSHOCK®) en modo digital (indicador: apagado).

Inicio de SoundScope

Oprima el botón SELECT (selección) cuando aparezca la pantalla de funcionamiento de CD audio.

Para desactivar SoundScope

Oprima el botón SELECT (selección).

B Funcionamiento de SoundScope

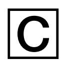
①-⑤ Funcionamiento de CD audio:
- ① Localiza el principio del tema actual o del anterior.
- ② Retrocede rápidamente.
- ③ Inicia la reproducción / Introduce pausas.
- ④ Avanza rápidamente.
- ⑤ Localiza el principio del tema siguiente.

⑥ Disminuye el intervalo de las imágenes mostradas.
⑦ Cambia el patrón de la imagen.
⑧ Aumenta el intervalo de las imágenes mostradas.
⑨ Vuelve a la pantalla de funcionamiento de CD audio.
⑩ Añade el efecto de imagen residual en la imagen.
⑪ Selecciona el patrón de la imagen en orden aleatorio.
⑫ Utilice este botón con otros para realizar operaciones adicionales.
⑬ Cambia el color de la imagen.

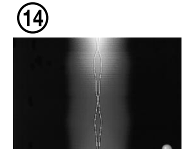
(continúa)



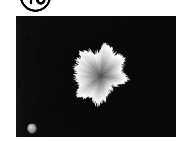




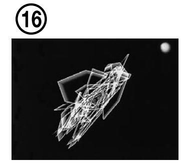
⑭







⑯



⑰



C Additional operations

To change the size of the image

Press the directional buttons (up or down) while holding down the ✕ button.

To change and store the settings

1. During playback, press the R1 button while holding down the ✕ button.
   A round mark flashes on the lower right of the screen (C⑭).
2. Operate the analog controller (DUALSHOCK®).
   While the round mark is displayed, any changes you make to the SoundScope operation are stored.
3. When you are finished, press the R1 button while holding down the ✕ button.
   The round mark disappears and the procedure is completed.

Note

Do not unplug the analog controller (DUALSHOCK®) during these procedures.

To switch to stored settings

1. During playback, press the L1 button while holding down the ✕ button.
   A round mark appears on the lower left of the screen (C⑮), and the SoundScope image is transformed by the stored operation.
2. Press the L1 button while holding down the ✕ button.
   The round mark disappears and the procedure is cancelled.

Tip

Your stored setting is lost when you turn off the PS one™ console. If you want to keep the data, you can save and load it using a memory card with one memory block.

(continued)

C Opérations complémentaires

Pour changer le format de l'image

Appuyez sur les touches directionnelles (haut ou bas) tout en maintenant la touche × enfoncée.

Pour modifier et enregistrer les réglages

1 En cours de lecture, appuyez sur la touche R1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Un repère se met à clignoter dans le coin inférieur droit de l'écran (C⑭).

2 Actionnez la manette analogique (DUALSHOCK®). Pendant que le repère est allumé, tous les changements que vous apportez à l'exploitation SoundScope sont mémorisés.

3 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche R1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Le repère disparaît et la procédure est terminée.

Remarque

Ne débranchez pas la manette analogique (DUALSHOCK®) durant ces procédures.

Pour commuter aux réglages mémorisés

1 En cours de lecture, appuyez sur la touche L1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Un repère apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran (C⑮) et l'image SoundScope est transformée conformément aux opérations mémorisées.

2 Appuyez sur la touche L1 tout en maintenant la touche × enfoncée. Le repère disparaît et la procédure est terminée.

Conseil

Vos réglages mémorisés sont effacés lorsque vous mettez la console PS one™ hors tension. Pour conserver les données, vous pouvez les sauvegarder et les charger en utilisant un bloc d'une memory card (carte mémoire).

(suite page suivante)

C Operaciones adicionales

Para cambiar el tamaño de la imagen

Oprima los botones de dirección (hacia arriba o hacia abajo) mientras mantiene oprimido el botón ×.

Para cambiar y almacenar los ajustes

1 Durante la reproducción, oprima el botón R1 mientras mantiene oprimido el botón × . Una marca parpadea en la parte inferior derecha de la pantalla (C⑭).

2 Emplee el control analógico (DUALSHOCK®). Mientras la marca esté encendida, se almacenará cualquier cambio que realice en el funcionamiento de SoundScope.

3 Cuando finalice, oprima el botón R1 mientras mantiene oprimido el botón × .
La marca desaparece y el procedimiento queda completado.

Nota

No desenchufe el control analógico (DUALSHOCK®) durante estos procedimientos.

Para cambiar a los ajustes almacenados

1 Durante la reproducción, oprima el botón L1 mientras mantiene oprimido el botón ×. Aparece una marca en la parte inferior izquierda de la pantalla (C⑮), y la imagen SoundScope se transforma de acuerdo con la operación almacenada.

2 Oprima el botón L1 mientras mantiene oprimido el botón ×. La marca desaparece y el procedimiento ha finalizado.

Consejo

El ajuste almacenado se pierde al apagar la consola PS one™. Si desea conservar los datos, puede guardarlos y cargarlos utilizando un bloque de una memory card (tarjeta de memoria).

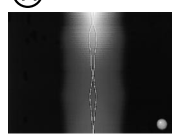
(continúa)



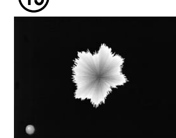












⑯



⑰



To save the stored operation on a memory card

Press the R2 button while holding down the ✕ button.
A round mark appears on the upper right of the screen (C⑯).

Note

You can store only one custom SoundScope operation setting. If the data already exists, it is erased.

To load the data from a memory card

Press the L2 button while holding down the ✕ button.
A round mark appears on the upper left of the screen (C⑰). To activate the loaded data, wait until the mark disappears and then follow the procedure “To switch to stored settings” on page 38.

Pour sauvegarder les opérations enregistrées sur la memory card (carte mémoire)

Appuyez sur la touche R2 tout en maintenant la touche ✕ enfoncée. Un repère apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran (C ⑯).

Remarque

Vous ne pouvez mémoriser qu'un seul réglage d'exploitation SoundScope. Si les données existent déjà, elles sont effacées.

Pour charger les données de la memory card (carte mémoire)

Appuyez sur la touche L2 tout en maintenant la touche ✕ enfoncée. Un repère apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran (C ⑰). Pour activer les données chargées, attendez jusqu'à ce que le repère disparaisse et puis suivez la procédure “Pour commuter aux réglages mémorisés” page 39.

Para guardar la operación almacenada en la memory card (tarjeta de memoria)

Oprima el botón R2 mientras mantiene oprimido el botón ✕. Aparece una marca en la parte superior derecha de la pantalla (C ⑯).

Nota

Sólo es posible almacenar un ajuste personalizado del funcionamiento de SoundScope. Si ya existen datos, se borrarán.

Para cargar los datos de la memory card (tarjeta de memoria)

Oprima el botón L2 mientras mantiene oprimido el botón ✕. Aparece una marca en la parte superior izquierda de la pantalla (C ⑰). Para activar los datos cargados, espere hasta que la marca desaparezca y luego siga el procedimiento “Para cambiar a los ajustes almacenados” de la página 39.



Please check again.

1 **Check the unit again before sending it in for repair.**

2 **Check that the TV, the console and the accessories are connected properly.**

Symptoms

If the problem you are experiencing matches one of the symptoms described below, read the instructions indicated in “Checks” and “Diagnostics”.

1 **There is no sound.**
➜Check 1

2 **The screen and sound are distorted.**
➜Check 1

3 **The game (or audio CD) does not start.**
➜Check 3

4 **The screen and sound skip.**
➜Check 4

5 **The screen and sound freeze or the game (or audio CD) stops during operation.**
➜Check 4

6 **The vibration function of the analog controller (DUALSHOCK®) does not work.**
➜Check 5

7 **The controller connected with the console does not work.**
➜Check 6

8 **You cannot save game data using the memory card inserted into the console.**
➜Check 7

Veuillez vérifier à nouveau.

1 **Vérifiez à nouveau l’appareil avant de l’envoyer en réparation.**

2 **Vérifiez que le téléviseur, la console et les accessoires sont correctement connectés.**

Symptômes

Si le problème que vous rencontrez correspond aux symptômes décrits ci-dessous, veuillez lire les instructions présentées dans les sections "Vérifications" et "Diagnostics".

1 **Pas de son.**
➔Vérifiez 1

2 **L'image et le son sont déformés.**
➔Vérifiez 1

3 **Le jeu (ou le CD audio) ne démarre pas.**
➔Vérifiez 3

4 **Sauts de l'image et du son.**
➔Vérifiez 4

5 **L'écran et le son se figent ou le jeu (ou le CD audio) s'interrompt pendant le fonctionnement.**
➔Vérifiez 4

6 **La fonction de vibration de la manette analogique (DUALSHOCK®) ne fonctionne pas.**
➔Vérifiez 5

7 **La manette reliée à la console ne fonctionne pas correctement.**
➔Vérifiez 6

8 **Vous ne pouvez pas sauvegarder les données de jeu sur la memory card (carte mémoire) insérée dans la console.**

Realice la comprobación de nuevo.

1 **Compruebe la unidad de nuevo antes de enviarla a un centro de servicio técnico para su reparación.**

2 **Compruebe que el televisor, la consola y los accesorios están correctamente conectados.**

Síntomas

Si el problema que experimenta coincide con los síntomas descritos a continuación, lea las instrucciones indicadas en "Comprobaciones" y "Diagnósticos".

1 **Ausencia de sonido.**
➔Comprobación 1

2 **La pantalla y el sonido se distorsionan.**
➔Comprobación 1

3 **El juego (o el CD audio) no se inicia.**
➔Comprobación 3

4 **Saltos en la imagen y el sonido.**
➔Comprobación 4

5 **La pantalla y el sonido se congelan o el juego (o el CD audio) se detiene durante el funcionamiento.**
➔Comprobación 4

6 **La función de vibración del control analógico (DUALSHOCK®) no funciona.**
➔Comprobación 5

7 **El control conectado a la consola no funciona correctamente.**
➔Comprobación 6

8 **No es posible guardar datos de juego mediante la memory card (tarjeta de memoria) insertada en la consola.**
➔Comprobación 7

Checks

1 Is the AV cable properly connected to the TV or VCR?

If not, connect it properly.

If the problem persists, ➜Check 2

2 Is the channel position or input selector on the TV set correctly?

If not, set it to the correct position.

If the problem persists, ➜Check 3

3 Is the inserted disc a CD-ROM with both the PlayStation® logo and NTSC U/C designation or an audio CD disc?

If not, insert a CD-ROM disc that can be used with the unit.

If the problem persists, ➜Check 4

4 Check to see if another game (or audio CD) will work or a game (or audio CD) you played before will work.

If "Yes", ➜ Diagnosis A

If "No", ➜ Diagnosis B/C

5 Check the software package to see if it has a vibration function icon on it.

If it does not have the icon, the vibration function will not work with this software.

If it does have the icon, ➜Check 8

6 Check to see if another controller will work.

If "Yes", ➜ Diagnosis D

If "No", ➜ Diagnosis C

7 Follow the "save and load" instructions from the game (or audio CD).

If the problem persists, ➜ Diagnosis E

8 Check on the screen to make sure that the vibration function has been enabled in the on-screen options.

If it has not been enabled, turn on the vibration function.

If it has been enabled, ➜Diagnosis D

Vérifications

1 Le câble AV est-il correctement connecté au téléviseur ou au magnétoscope ?

Si ce n'est pas le cas, branchez-le correctement.

Si le problème persiste, ➜Vérifiez 2

2 La chaîne ou le sélecteur d'entrée du téléviseur sont-ils réglés correctement ?

Si ce n'est pas le cas, réglez-le sur la position correcte.

Si le problème persiste, ➜Vérifiez 3

3 Le disque introduit est-il un CD-ROM portant le logo PlayStation® et la désignation NTSC U/C ou un CD audio ?

Si ce n'est pas le cas, insérez un CD-ROM pouvant être utilisé dans cet appareil.

Si le problème persiste, ➜Vérifiez 4

4 Vérifiez si un autre jeu (ou CD audio) fonctionne ou si un jeu (ou un CD audio) déjà utilisé fonctionne.

Si oui, ➜ Diagnostic A

Si non, ➜ Diagnostic B/C

Comprobaciones

5 **Vérifiez si l'emballage du logiciel possède une icône de fonction de vibration.**
S'il ne possède pas l'icône, la fonction de vibration ne marchera pas avec ce logiciel.
S'il possède l'icône, ➜**Vérifiez** 8

6 **Vérifiez si une autre manette fonctionne.**
Si oui, ➜ **Diagnostic** D
Si non, ➜ **Diagnostic** C

7 **Suivez les instructions de sauvegarde et de chargement du jeu (ou CD audio).**
Si le problème persiste, ➜ **Diagnostic** E

8 **Vérifiez l'écran pour vous assurer que la fonction de vibration a été activée au niveau des options affichées à l'écran.**
Si elle n'a pas été activée, mettre en route la fonction de vibration.
Si elle a été activée, ➜ **Diagnostic** D

1 **¿Está el cable de AV correctamente conectado al televisor o videograbadora?**
De no ser así, conéctelo correctamente.
Si el problema no se soluciona,
➜**Comprobación** 2

2 **¿Ha ajustado correctamente la posición de canal o el selector de entrada del televisor?**
De no ser así, ajústelo en la posición correcta.
Si el problema no se soluciona,
➜**Comprobación** 3

3 **¿Es el disco insertado un CD-ROM con el logotipo PlayStation® y designación NTSC U/C o es un CD audio?**
De no ser así, inserte un CD-ROM que pueda utilizarse con la unidad.
Si el problema no se soluciona,
➜**Comprobación** 4

4 **Compruebe si funciona otro juego (o CD audio) o algún juego (o CD audio) reproducido anteriormente.**
En caso afirmativo, ➜ **Diagnóstico** A
En caso negativo, ➜ **Diagnóstico** B/C

5 **Revise el empaque del software y verifique que éste tenga un icono de la función de vibración.**
Si no tiene el icono, la función de vibración no funcionará con este software.
Si sí tiene el icono, ➜**Comprobación** 8

6 **Compruebe si funciona otro control.**
En caso afirmativo, ➜ **Diagnóstico** D
En caso negativo, ➜ **Diagnóstico** C

7 **Siga las instrucciones para "guardar y cargar" el juego (o CD audio)**
Si el problema no se soluciona,
➜ **Diagnóstico** E

8 **Observe la pantalla para asegurarse de que la función de vibración ha sido activada en las opciones en pantalla.**
Si no ha sido activada, active la función de vibración.
Si sí ha sido activada, ➜**Diagnóstico** D



Diagnostics

A **There may be a problem with the disc.**

Clean the underside of the disc with a CD cleaner and try to play it again.
To clean the disc, refer to the CD cleaner usage manual.
If the problem persists, the disc may be defective or there may be a problem with the unit.
Contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.

B **There may be a problem with the cable.**

If the screen and the sound are still distorted, the plugs may be dirty or there may be a short inside the cable.
If the problem persists even after trying another cable, there may be a problem with the unit.
Screen distortion may occur with certain types of TVs. Consult the instructions on page 14 for further information.

C **There may be a problem with the unit.**

Contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.

D **There may be a problem with the controller.**

Contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.

E **There may be a problem with the memory card.**

Contact our technical support line at 1-800-345-7669 for assistance.

Diagnostics

A **Le problème se situe probablement au niveau du disque.**

Nettoyez la face inférieure du disque avec un nécessaire de nettoyage de CD audio et essayez à nouveau d'en lancer la lecture.
Pour nettoyer le disque, consultez le mode d'emploi du nécessaire de nettoyage de CD audio.
Si le problème persiste, le disque est peut-être défectueux, ou il s'agit peut-être d'un problème avec l'appareil.
Contactez notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.

B **Le problème se situe probablement au niveau du câble.**

Si le son et l'image sont toujours déformés, il est possible que les fiches soient sales ou qu'il y ait un court-circuit à l'intérieur du câble.
Si le problème persiste même avec un autre câble, il s'agit peut-être d'un problème avec l'appareil.
La déformation de l'image dépend du téléviseur connecté (voir page 15).

C **Le problème se situe probablement au niveau de l'appareil.**

Contactez notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.

D **Le problème se situe probablement au niveau de la manette.**
Contactez notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.

E **Le problème se situe probablement au niveau de la memory card (carte mémoire).**
Contactez notre ligne d'assistance technique au 1-800-345-7669.

Diagnósticos

A **Es posible que haya algún problema con el disco.**
Limpie la cara inversa del disco con un producto de limpieza para CD audio e intente reproducirlo de nuevo.
Para limpiar el disco, consulte las instrucciones de uso del producto de limpieza para CD audio.
Si el problema no se soluciona, es posible que el disco sea defectuoso o que haya algún problema con la unidad.
Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

B **Es posible que haya algún problema con el cable.**
Si la pantalla y el sonido siguen distorsionándose, es posible que los enchufes estén sucios o que se haya producido un cortocircuito dentro del cable.
Si el problema no se soluciona incluso después de probar con otro cable, es posible que haya algún problema con la unidad.
La distorsión de la pantalla depende del televisor conectado (consulte la página 15).

C **Es posible que haya algún problema con la unidad.**
Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

D **Es posible que haya algún problema con el control.**
Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

E **Es posible que haya algún problema con la memory card (tarjeta de memoria).**
Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica, llamando al 1-800-345-7669.

LIMITED WARRANTY

Sony Computer Entertainment America (SCEA) warrants to the original purchaser that this product (hardware and supplied accessories) shall be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from the date of purchase (the "Warranty Period"). If this product is determined to be defective during the Warranty Period, SCEA agrees to either repair or replace, at its option, the SCEA product. You must call 1-800-345-7669 to receive instructions to obtain repair/replacement services.

THIS WARRANTY SHALL NOT APPLY IF THIS PRODUCT: (a) IS USED WITH PRODUCTS NOT SOLD OR LICENSED BY SCEA (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NON-LICENSED GAME ENHANCEMENT DEVICES, CONTROLLERS, ADAPTORS AND POWER SUPPLY DEVICES) OR OTHERWISE NOT COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT; (b) IS USED FOR COMMERCIAL PURPOSES (INCLUDING RENTAL) OR IS MODIFIED OR TAMPERED WITH; (c) IS DAMAGED BY ACTS OF GOD, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, ACCIDENT, WEAR AND TEAR, UNREASONABLE USE, OR BY OTHER CAUSES UNRELATED TO DEFECTIVE MATERIALS OR WORKMANSHIP; (d) HAS HAD THE SERIAL NUMBER ALTERED, DEFACED OR REMOVED; OR, (e) HAS HAD THE WARRANTY SEAL ON THE CONSOLE REMOVED. THIS WARRANTY DOES NOT COVER PRODUCTS SOLD AS IS OR WITH ALL FAULTS, OR CONSUMABLES (SUCH AS BATTERIES).

PROOF OF PURCHASE IN THE FORM OF A BILL OF SALE OR RECEIPTED INVOICE WHICH IS EVIDENCE THAT THE UNIT IS WITHIN THE WARRANTY PERIOD MUST BE PRESENTED TO OBTAIN WARRANTY SERVICE.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. ANY APPLICABLE IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. IN NO EVENT SHALL SCEA BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. This warranty is valid only in the United States and Canada.

GARANTIE LIMITÉE

Sony Computer Entertainment America (SCEA) garantit à l'acheteur d'origine que ce produit (le matériel et les accessoires fournis) n'aura aucun vice de matériel ni de fabrication pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat ("Période de garantie"). S'il advenait pendant la durée de ladite garantie que ce produit devienne défectueux, SCEA accepte à son choix soit de remplacer soit de réparer le produit SCEA. Composez le 1-800-345-7669 pour obtenir des instructions sur les services de réparation/remplacement.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUERA PAS SI CE PRODUIT: (a) EST UTILISÉ AVEC DES PRODUITS QUI NE SONT NI VENDUS NI AUTORISÉS PAR SCEA (Y COMPRIS MAIS NON PAS LIMITÉS AUX DISPOSITIFS D'AMÉLIORATION NON AUTORISÉS, AUX MANETTES, AUX ADAPTATEURS ET AUX MODULES D'ALIMENTATION) OU QUI NE SONT PAS COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ; (b) EST UTILISÉ À DES FINS COMMERCIALES (Y COMPRIS LA LOCATION) OU EST MODIFIÉ OU ALTÉRÉ; (c) A SUBI DES DOMMAGES RÉSULTANT D'UN CAS DE FORCE MAJEURE, DE L'UTILISATION IMPROPRE OU ABUSIVE, D'UN ACCIDENT, DE L'USURE NORMALE, DE L'USURE ANORMALE OU D'AUTRES CAUSES QUI N'ONT AUCUN RAPPORT AVEC DES VICES DE MATÉRIEL NI DE FABRICATION; (d) DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ MODIFIÉ, EFFACÉ OU ENLEVÉ; OU, (e) LE CACHET DE LA GARANTIE SUR LA CONSOLE A ÉTÉ ENLEVÉ. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS DES PRODUITS VENDUS TELS QUELS OU AVEC TOUS LES DÉFAUTS, NI DES CONSOMMABLES (TELS QUE LES PILES).

LA PREUVE D'ACHAT SOUS FORME DE COUPON DE CAISSE OU DE FACTURE QUI PROUVE QUE L'UNITÉ EST ENCORE COUVERTE PAR LA DURÉE DE LADITE GARANTIE DOIT ÊTRE PRESENTÉE AFIN D'OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT PRÉVUS PAR LADITE GARANTIE EST LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. TOUTE GARANTIE APPLICABLE ET IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ VENDABLE ET DE CONVENANCE À DES FINS PARTICULIÈRES, EST LIMITÉE EN DURÉE POUR LA DURÉE DE LADITE GARANTIE. SCEA NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE POUR LA CONTRAVENTION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE SUR CE PRODUIT. QUELQUES ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST, DONC, POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.

Cette garantie vous offre des droit légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état ou de province en province. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada.

GARANTÍA LIMITADA

Sony Computer Entertainment America (SCEA) garantiza al comprador original que este producto (el equipo y los accesorios suministrados) deberán estar libres de defectos en los materiales y en la fabricación por un periodo de noventa (90) días a partir de la fecha de compra (el "Periodo de la Garantía"). Si se determina que este producto está defectuoso durante el Periodo de la Garantía, SCEA acepta ya sea reparar o reemplazar el producto SCEA. Usted debe llamar a 1-800-345-7669 para recibir instrucciones sobre cómo obtener los servicios de reparación o reemplazo.

ESTA GARANTÍA NO DEBE APLICARSE SI EL APARATO (a) ES UTILIZADO CON UN PRODUCTO QUE NO SEA VENDIDO O NO TENGA EL PERMISO DE SCEA (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, DISPOSITIVOS SIN LICENCIA QUE SIRVAN PARA REALZAR LOS JUEGOS, CONTROLES, ADAPTADORES Y DISPOSITIVOS DE SUMINISTRO DE ENERGÍA) O CON UN PRODUCTO QUE DE ALGUNA MANERA NO SEA COMPATIBLE CON ESTE PRODUCTO; (b) ES USADO PARA PROPÓSITOS COMERCIALES (INCLUYENDO RENTARLO) O ES MODIFICADO O ALTERADO; (c) ES DAÑADO POR EVENTOS NATURALES, ES SUJETO A UN MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, DESGASTE Y DESTRUCCIÓN, USO IRRAZONABLE, O POR ALGUNA OTRA CAUSA QUE NO ESTÉ RELACIONADA A MATERIALES O FABRICACIÓN DEFECTUOSOS; (d) EL NÚMERO DE SERIE HA SIDO ALTERADO, BORRADO O RETIRADO; (e) LA ETIQUETA DE GARANTÍA HA SIDO RETIRADA DE LA CONSOLA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE PRODUCTOS ADQUIRIDOS CON DEFECTOS BAJO EL CONOCIMIENTO DEL COMPRADOR, TAMPOCO CUBRE LOS ARTÍCULOS DE CONSUMO QUE SE UTILICEN CON EL PRODUCTO (TALES COMO PILAS).

LA PRUEBA DE COMPRA COMO UN RECIBO O FACTURA ES LA EVIDENCIA DE QUE LA UNIDAD SE ENCUENTRA CUBIERTA BAJO EL PERIODO DE GARANTÍA, ÉSTA DEBE PRESENTARSE PARA OBTENER LOS SERVICIOS DE GARANTÍA.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO COMO SE OFRECE EN ESTA GARANTÍA, ES EL RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE SE APLIQUE, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES AL ROMPER CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDEN NO SER APLICABLES A USTED.

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, usted puede también tener otros derechos que pueden variar de estado a estado y de provincia a provincia. Esta garantía es válida únicamente en los Estados Unidos y en Canadá.

Specifications

General

Power requirements
AC adaptor: 7.5V DC
(120V AC, 60 Hz)

Dimensions
193 x 38 x 144 mm (w/h/d)
($7\,^5/_8 \times 1\,^1/_2 \times 5\,^3/_4$ inches)

Mass
550 g (1 lb 3 oz)

Operating Temperature
41°F-95°F (5°C-35°C)

Laser diode properties
- Material: GaAlAs
- Wavelength: l=780 nm
- Emission duration: Continuous
- Laser output: Less than 44.6 µW

(*measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block*)

Inputs/outputs on the console front

Controller ports (2)
Memory card slots (2)

Output on the console rear

AV MULTI OUT connector (1)

Supplied accessories

AC Adaptor (1)
AV Cable (integrated audio/video) (1)
Analog Controller (DUALSHOCK®) (1)
Instruction manual (1)

Optional accessories

SCPH-110 U /94031 — Analog Controller (DUALSHOCK®)
SCPH-1020 UHI/94032 — Memory Card
SCPH-1070 UH/94033 — Multitap
SCPH-1080 U/94041 — Controller
SCPH-1100 U/94050 — S Video Cable
SCPH-1140 U/94055 — AV Cable (integrated audio/video)
SCPH-1160 U/94057 — AV Adaptor
SCPH-10071/94093 — RFU Adaptor
SCPH-131/94017 — LCD Screen (for PS one™)
SCPH-170 U/94036 — Car Adaptor (for PS one™)
SCPH-180 U/94111 — AV Connection Cable

For additional parts, please call 1-800-345-7669.

Design and specifications are subject to change without notice.

Fiche technique

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement
Adaptateur AC : 7,5V DC
(120V CA, 60 Hz)

Dimensions
193 x 38 x 144 mm (l/h/p)
($7\,^5/_8 \times 1\,^1/_2 \times 5\,^3/_4$ pouces)

Masse
550 g (1 livres 3 onces)

Température de fonctionnement
41°F - 95°F (5°C - 35°C)

Propriétés de la diode laser
- Matériau: GaAIAs
- Longueur d'onde : l=780 nm
- Durée d'émission : Continue
- Puissance de sortie laser : Moins de 44,6 µW

(mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif du bloc optique)

Entrées/sorties sur le panneau avant

Ports de manette (2)
Fentes pour MEMORY CARD (carte mémoire) (2)

Sortie sur le panneau arrière

Connecteur AV MULTI OUT (sortie AV multiple) (1)

Accessoires fournis

Adaptateur AC (1)
Câble AV (audio/vidéo intégrés) (1)
Manette Analogique (DUALSHOCK®) (1)
Mode d'emploi (1)

Accessoires en option

SCPH-110 U/94031 — Manette Analogique (DUALSHOCK®)
SCPH-1020 UHI/94032 — Memory Card (Carte Mémoire)
SCPH-1070 UH/94033 — Multitap (prise multiple)
SCPH-1080 U/94041 — Manette
SCPH-1100 U/94050 — Câble S Vidéo
SCPH-1140 U/94055 — Câble AV (audio/vidéo intégrés)
SCPH-1160 U/94057 — Adaptateur AV
SCPH-10071/94093 — Adaptateur RFU
SCPH-131/94017 — Écran LCD (pour PS one™)
SCPH-170 U/94036 — Adaptateur Voiture (pour PS one™)
SCPH-180 U/94111 — Câble de Connexion AV

Pour des éléments additionels, veuillez composer le 1-800-345-7699.

La conception et les spécifications sans préavis.



ES Especificaciones

Generales

Requisitos de corriente eléctrica
- Adaptador AC: 7.5V DC (120 voltios y 60 Hz)

Dimensiones
- 193 x 38 x 144 mm (an/al/f) (7 $^5/_8$ × 1 $^1/_2$ × 5 $^3/_4$ pulgadas)

Masa
- 550 g (1 lb 3 oz)

Temperatura de funcionamiento
- 41 °F a 95 °F (5 °C a 35 °C)

Propiedades del diodo láser
- •Material: GaAlAs
- •Longitud de onda: l=780 nm
- •Duración de emisión: Continua
- •Salida de láser: Inferior a 44,6µW *(medida a una distancia de 200 mm de la superficie del lente del bloque captador óptico)*

Entradas/salidas de la parte frontal de la consola

Puertos de Control (2)

Ranuras para MEMORY CARD (tarjeta de memoria) (2)

Conector en la parte posterior de la consola

Conector AV MULTI OUT (1)

Accesorios suministrados

Adaptador AC (1)

Cable AV (audio/vídeo integrados) (1)

Control Analógico (DUALSHOCK®) (1)

Manual de instrucciones (1)

Accesorios opcionales

SCPH-110 U/94031 — Control Analógico (DUALSHOCK®)

SCPH-1020 UHI/94032 — Memory Card (Tarjeta de Memoria)

SCPH-1070 UH/94033 — Multitap

SCPH-1080 U/94041 — Control

SCPH-1100 U/94050 — Cable S Video

SCPH-1140 U/94055 — Cable AV (audio/vídeo integrados)

SCPH-1160 U/94057 — Adaptador AV

SCPH-10071/94093 — Adaptador RFU

SCPH-131/94017 — Pantalla LCD (para PS one™)

SCPH-170 U/94036 — Adaptador para Automóvil (para PS one™)

SCPH-180 U/94111 — Cable de Conexión AV

Para partes adicionales, por favor llame al 1-800-345-7669.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



Printed in China.

www.scea.com